Security Tech Germany



CE

FUBW50020

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Funk-Außenbewegungsmelders. Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Heben Sie diese Bedienungsanleitung deshalb zum Nachlesen auf! Diese Anleitung gehört zu diesem Produkt – achten Sie darauf wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Konformität

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten! Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen und einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie: R&TTE 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.

Bestimmungsgemäße Verwendung



Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung! Sollten Sie sich nicht an diese Anleitung halten, erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden. Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch ABUS Security-Center GmbH & Co. KG die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der durch falsche Bedienung, bestimmungswidrigen Gebrauch oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht wurde. Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

Batteriehinweise

Das Gerät wird über zwei 3V CR123A Batterien mit 3V Gleichspannung versorgt. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren, sowie Brände und Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Entsorgen Sie die Batterien nicht über den Hausmüll
- Die Batterien dürfen keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden.
- Die Batterien dürfen nicht verbrannt werden.

- Die Batterien dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen
- Die Batterien dürfen nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Batterien dürfen nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen.
- Die Batterien sind nicht wieder aufladbar.

Entsorgung

Entsorgung nach Richtlinie WEEE 2002/96 EG



Das Produkt enthält wertvolle Rohstoffe. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Das Produkt samt Zubehör muss innerhalb der EU gesammelt und separat entsorgt werden. Geräte, die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

Lieferumfang

1 x Funk-Außenbewegungsmelder PIR	1 x Inbus-Schlüssel
2 x 3V CR123 / CR17345 Lithium-Batterie	1 x Spezial-Werkzeug aus Kunststoff
2 x Reserve-Klemmfüße für Wandabrisskontakt	1 x Bedienungsanleitung
1 x Wandadapter für Wandabrisskontakt	1 x Montagematerial inkl. Bohrschablone
1 x Aufkleber (Long / Medium Beam Mask)	2 x Blenden (Schiebe-Klappen)

Merkmale

Dieser Funk-Außenbewegungsmelder arbeitet mit zwei unabhängigen, passiven Infrarotdetektoren, die sich in einem für den Außeneinsatz geeigneten Gehäuse befinden. Beide Sensoren müssen auslösen, bevor der Detektor ein Alarmsignal auslöst. Dieser hochpräzise, zuverlässige Melder ist für die Nutzung in Alarm-Systemen konzipiert. Die Impulszählung, sowie die Erfassungsreichweite (von 10 bis 30 Metern) sind konfigurierbar. Zusätzlich verfügt er über einen Deckelsabotage- und Wandabrisskontakt. Im Gehäuse kann der Sensor um 180° geschwenkt und 90° geneigt werden. Dies erhöht die Leistungsfähigkeit der Außenüberwachung und eine äußerst genaue Erfassung des Sensors wird gewährleistet. Die Platine ist acrylbeschichtet. Das hochwertige, stoßfeste Gehäuse besteht aus Polyethylen und weist eine UV-gehärtete, lichtdurchlässige Frontabdeckung auf, wodurch der Sensor wasserdicht, vor Umwelteinflüssen geschützt ist. Die Kombination von Präzisionselektronik, digitalen Weißlichtfiltern und einer doppelten Abschirmung verhindert Fehlalarme durch Sonnenlicht oder andere Störquellen.

Das Design des Außenbewegungsmelders bietet eine ansprechende, professionelle Optik - die Ausrichtung des Sensors ist dabei nicht ersichtlich.

Montage



Antenne beim Einbau nicht berühren und keinesfalls verbiegen!

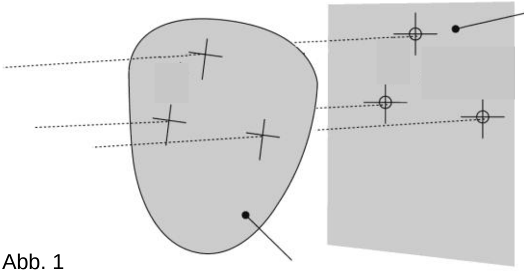


Abb. 1

Bei der Montage muss darauf geachtet werden, dass keine Feuchtigkeit ins Innere des Gehäuses gelangt, da diese das Gerät nachhaltig schädigen kann. Bohren Sie mit Hilfe der beigefügten Schablone die Löcher für die zwei Befestigungsschrauben und den Wandabrisskontakt (falls genutzt). *[Siehe Abb. 1 und 2]*.

Hinweis: Bei unebenen Wänden empfehlen wir die Verwendung des Adapters für den Wandabrisskontakt. Entfernen Sie die Frontabdeckung des Melders durch Lösen der Inbusschraube mit Hilfe des mitgelieferten Inbusschlüssels. *[Abb. 3.1]* Die Abdeckung lässt sich dann von unten aus ihrer Nut herausklappen und nach oben abheben. *[Abb. 3.3]* Sollte dies nicht möglich sein, benutzen Sie bitte das im Lieferumfang enthaltene Spezial-Werkzeug aus Kunststoff *[Abb. 3.4]* um die Abdeckung durch vorsichtiges Hebeln (seitlich rechts und links) zu lösen ohne sie dabei zu beschädigen. *[Abb. 3.2]*

Abb. 3.1

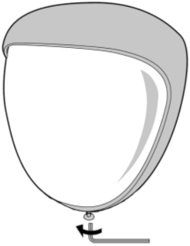


Abb. 3.2

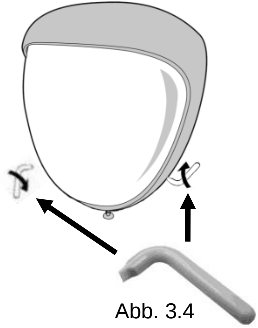
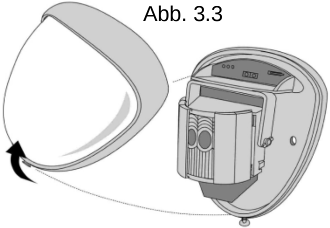


Abb. 3.4

Abb. 3.3



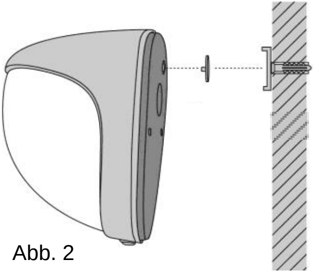


Abb. 2

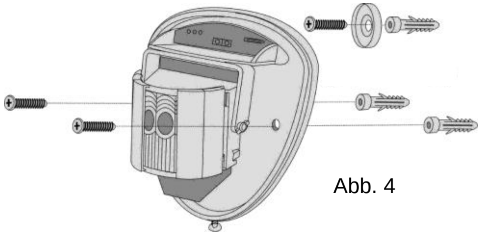


Abb. 4

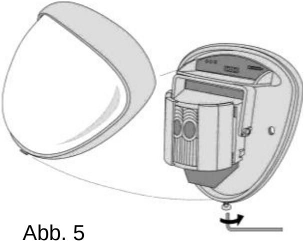


Abb. 5

Schrauben Sie das Gerät an die Wand und stellen Sie sicher, dass der Wandabrisskontakt richtig positioniert und der Schalter geschlossen ist. *[Abb. 4]*. Für die Montage werden zwei Klemmfüße als Reserve mitgeliefert. Der eine ist 1 mm weiter, der andere 2 mm weiter als der ursprünglich aufgesteckte. Diese Steckverbindung kann durch vorsichtiges Ziehen vom Stift entfernt werden. *[Abb. 2]* Stellen Sie beim Austausch des Elektronikmoduls stets sicher, dass die Leuchtdiode nach vorne zeigt, um eine korrekte Ausrichtung des Sensors zu sichern. *[Siehe Abschnitt "Ausrichtung & Ausblendung"]*
Wenn der Detektor korrekt ausgerichtet und installiert ist, setzen Sie die Frontabdeckung wieder ein und verriegeln Sie diese, wie dargestellt. *[Abb. 5]*

Gehtest

Die Reichweite des Detektors wird ohne die Frontabdeckung erhöht. Daher muss diese beim korrekten Ausrichten des Sensors und beim Prüfen angebracht sein. Passen Sie die Reichweite anhand der nachfolgenden Tabelle an und schwenken und neigen Sie das Objektivmodul über den Bereich, um den kompletten Bereich zu erfassen. Beim Drücken der Programm-Taste leuchtet die rote Anzeige auf und Impulszählung '1' wird automatisch festgelegt. Das Gerät kann nun ausgerichtet werden. Die rote Anzeige am Außenbewegungsmelder leuchtet bei jeder Erfassung auf. Dieser Testmodus wird automatisch 5 Minuten nach der letzten Erfassung abgebrochen. Andernfalls die Stromversorgung unterbrechen und den Testmodus wieder herstellen.

Ausrichtung und Ausblendung

Das Multifunktionsobjektiv erzeugt im Außenbewegungsmelder 7 Strahlen mit langer Reichweite und einen Vorhang aus 7 Strahlen mit mittlerer bis kurzer Reichweite. Bewegungen quer zu den Strahlen ergeben das beste Ansprechverhalten und den größten Erfassungsbereich, während Bewegungen in Richtung Melder ein schwächeres Ergebnis zur Folge haben. Das Gerät erfasst Temperaturänderungen und Bewegungen im Strahlenraster; daher sollten Objekte wie Bäume, Sträucher, Teiche, Wärmetauscher von Klimaanlagen und Tiere bei der Positionierung des Melders berücksichtigt werden. Das Meldermodul besitzt zwei Schiebeklappen, um den Abtastwinkel zu verringern. Zusätzliche Blenden werden mitgeliefert um das Strahlenraster noch weiter einzugrenzen (z. B. wenn ein minimaler Abtastwinkel von 10 Grad erforderlich ist).

Die Blenden werden an das Schwenk-/Neigemodul angebracht, wie in Abb. 7 dargestellt. Jeder Abschnitt des Melderobjektivs deckt einen Rasterbereich von ca. 10° ab. *[Abb. 7]*

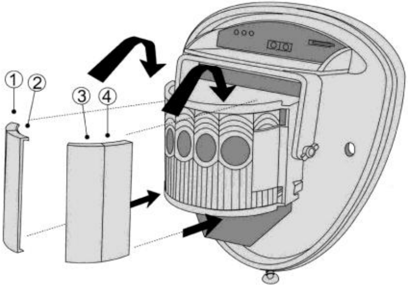
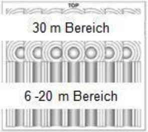
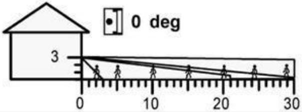


Abb. 7

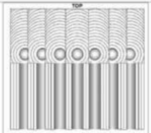
Wenn Sie den Melder so anbringen, dass sich auch Nebengrundstücke im überwachten Bereich befinden, drehen Sie das Modul und schirmen Sie Strahlen horizontal oder vertikal, die außerhalb des zu erfassenden Bereiches fallen, ab. Verwenden Sie dafür die mitgelieferten Aufkleber (Long / Medium Beam Mask) auf der glatten Rückseite des Objektivs - siehe untenstehende Grafik auf der nächsten Seite. Achten Sie beim Austausch des Objektivs stets auf die richtige Position, um den gewünschten Erfassungsbereich zu erhalten (Oberseite des Fresnel-Objektivs ist mit TOP markiert) - siehe Abb. 8.

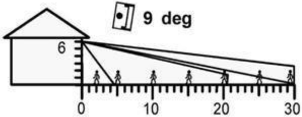
Mehrfachzonen – optimal
Höhe: 3m
Bereich: Maximal
Neigung: 0°





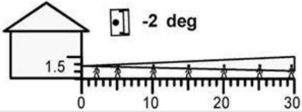
Mehrfachstrahlen
Höhe: 6m
Bereich: Maximal
Neigung: 9°



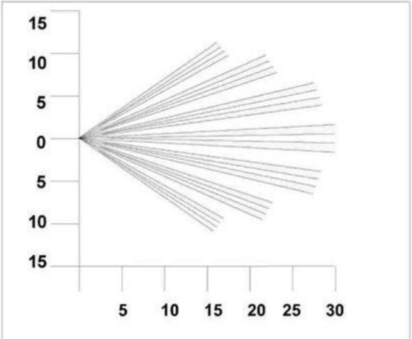


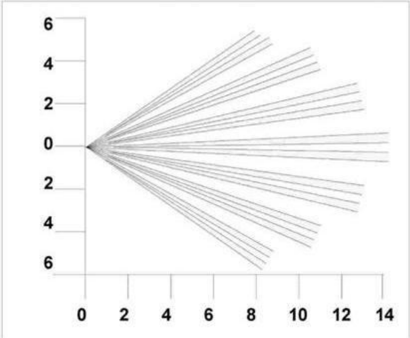
Kleintierimmunität
Höhe: 1,5m
Bereich: Maximal
Neigung: -2°





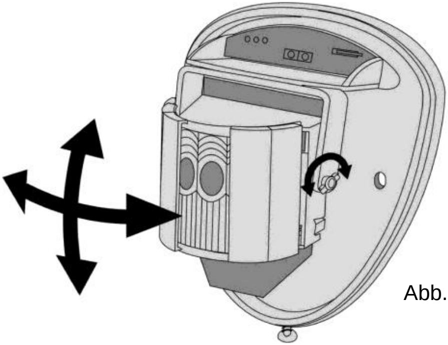






Strahlenraster auf maximale Reichweite eingestellt. Durch Abdecken des oberen Abschnitts wird die Reichweite auf 20 m verringert.

Strahlenraster auf minimale Reichweite eingestellt. Durch Abdecken des oberen Abschnitts wird die Reichweite auf 6 m verringert.


Abb. 8

Programmierung

Einlernen

Um den Funk Außenbewegungsmelder einzulernen versetzen Sie die Alarmanlage in den Einlern-Modus und betätigen Sie die Sabotagekontakte des Funk Außenbewegungsmelders. (Details dazu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der jeweiligen kompatiblen Komponente).

Hinweis: Ein Einlernen des Melders via IR-LED ist nicht möglich!

Hinweis auf Perimeter Warnung (Secvest 2WAY)

Verwenden Sie als Zonentyp „Perimeter Warnung“- Details dazu finden Sie in der Anleitung der Alarmzentrale „Secvest 2WAY“.

Konfiguration

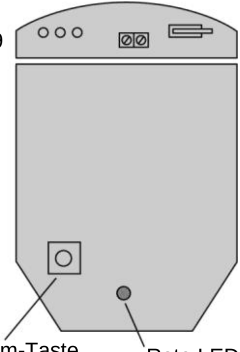
Sie können an dem Melder eine Reihe von Konfigurationen vornehmen - siehe Programmiertabelle. Die Werkseinstellungen sind schattiert. Änderungen sind einfach möglich. Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, schalten Sie die Stromzufuhr des Melders ab; halten Sie danach die Programm-Taste *[Abb. 9]* gedrückt und führen Sie dem Melder kurzfristig Strom zu (Batterie einlegen).

Programmiertabelle					
Optionen	1	Reichweite in m	10	20	30
	2	Impulszählung*	1	2	

**IMPULSZÄHLUNG*

Anzahl von Ereignissen, die beide Sensoren erfassen müssen, bevor eine Ausgabe erfolgt.

Abb. 9



Ändern der Einstellungen

Zum Ändern der Einstellungen drücken Sie die Programm-Taste *[Abb. 9]* für die zu ändernde Option - d.h. 1 x für Reichweite und 2 x für Impulszählung. Warten Sie 4 Sekunden bis die rote LED-Anzeige erlischt. Auf der Anzeige erscheint die aktuelle Einstellung. Um die Einstellung für diese Option zu ändern, drücken Sie die Taste bis die gewünschte Einstellung erreicht ist. Die Anzeige leuchtet 2 x auf und die Änderungen werden gespeichert. (Jegliche Änderungen der Einstellungen werden im Speicher des Melders übernommen und bleiben auch bei Spannungsunterbrechung erhalten.)

Beispiel - Um die Impulszählung von der Werkseinstellung „1“ auf „2“ zu konfigurieren …

- *Drücken Sie die Programm-Taste 2 x und lassen Sie diese dann los.*
- *Warten Sie bis die Anzeige erlischt.*
- *Die Anzeige blinkt 1 x auf um die aktuelle Einstellung zu signalisieren.*
- *Drücken Sie die Programm-Taste 2 x um auf Einstellung „2“ umzustellen und lassen Sie diese dann los.*
- *Die Anzeige blinkt 2 x als Signal dass die Option gespeichert wurde und der Melder kehrt in den Normalbetrieb zurück.*

Technische Daten

Spannungsversorgung	3 V DC, 2 x CR123A / CR17345 (inkl. Verpolschutz und „leere Batterie“ Überwachung
Max. Batterielebensdauer	ca. 2 Jahre
Funkfrequenz	868,6625 MHz
HF-Sendeleistung	10 mW (Antenneneingang)
Erfassungsbereich	10 m, 20 m oder 30 m auswählbar
Erfassungswinkel	10° - 70°
Justierung	180° Schwenken + 90° Neigen Abdeckung zur Bereichsverkleinerung möglich - falls erforderlich. Ausrichtung nicht sichtbar aufgrund Frontabdeckung in Milchglasoptik.
Fresnel-Objektiv	28 Zonen pro Pyro-Paar, das mit Schiebern oder speziellem Abdeckband (im Lieferumfang enthalten) abgedeckt werden kann.
	absorbiert 50.000 LUX weißes Licht
PIR-Element	doppelt mit Silikon abgeschirmtes Quad-Element
Impulszählung	„1“ oder „2“ auswählbar

Temperaturkompensation	Ja (digitale Abstimmung)
Steuerung	digitaler Mikroprozessor - nichtflüchtiger Speicher.
Betriebstemperatur	- 20° C bis + 55° C (mit Alkaline-Batterien) - 30° C bis + 60° C (mit Lithium-Batterien)
Max. Luftfeuchtigkeit	durchschnittliche relative Luftfeuchtigkeit ca. 75% - nicht kondensierend
Gehäuse	Polyethylen HDPE
Schutzklasse	IP 55
Abmessungen (H x B x T)	155 x 120 x 115 mm
Gewicht	750 g netto, 880 g brutto.
Montagehöhe	variabel bis zu 6 m – optimale Höhe bei 3 m.
Sicherheitsgrad	2 (EN 50131-1: 2006)
Umweltklasse	IV (EN50131-1: 2006) – mit Lack beschichtete Elektronik
Supervisionsmeldung	Ja – ca. alle 4 min
Sabotageüberwachung	Ja (Front- und Wandabrisskontakt)

Technische Änderungen vorbehalten!

Kundendienst und Support

Endverbraucher
Bei auftretenden Fragen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Errichter.

Fachhändler / Errichter
Informationen zum Produkt finden Sie auf unserer Website.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
Linker Kreuthweg 5
GERMANY

www.abus-sc.com
info@abus-sc.com

Security Tech Germany



CE

FUBW50020

Preface

Dear Customer,

Thank you for purchasing this wireless outdoor motion detector. In choosing our product, you now have a piece of equipment that is built according to state-of-the-art technology. These instructions contain important installation and operation information. Store these instructions in a safe place for future reference. These instructions belong to this product – bear this in mind if you pass on this product to others.

Conformity

This product complies with current domestic and European regulations. Conformity has been proven. The related certifications are available from the manufacturer on request. To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these operating instructions. If you have any questions, please contact your local specialist dealer.

This product complies with the requirements and other relevant terms of the EC directive: R&TTE 1999/5/EC of the European Parliament and the directive of March 9, 1999 regarding wireless systems and telecommunication transmitters and the mutual recognition of their conformity.

Intended use



Read the notes and advice in these operating instructions carefully. If you do not follow these instructions, your guarantee claim becomes invalid. No liability can be accepted for resulting damages. No part of the product may be changed or modified in any way. Everything possible has been done to ensure that the contents of these instructions are correct. However, neither the author nor ABUS Security-Center GmbH & Co. KG can be held liable for loss or damages caused by incorrect or improper use or failure to observe the safety instructions and warnings. We reserve the right to make changes to these instructions without prior notice.

Information on the battery

The device is supplied with 3V direct current from two 3V CR123A batteries. To guarantee a long service life and avoid fire and injury, please note the following:

- Do not dispose of the batteries in domestic waste.
- The batteries must not be directly exposed to heat or sunlight, and must not be stored in a place with a very high temperature.
- The batteries must not be burned.
- The batteries must not come into contact with water.
- The batteries must not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- The battery contacts must not be short-circuited.

- The batteries must be kept away from small children.
- The batteries cannot be recharged.

Disposal

Disposal as per directive WEEE 2002/96 EC



The product contains valuable raw materials. At the end of its service life, dispose of the product according to the applicable legal requirements. Within the EU, the product and its accessories must be collected and disposed of separately. Devices displaying this symbol may not be disposed of as domestic waste. Please contact your dealer or dispose of the products at the local collection point for electronic waste.

Scope of delivery

1 x PIR wireless outdoor motion detector
2 x 3V CR123/CR17345 lithium batteries
1 x wall adapter for anti-removal wall contact
1 x sticker (long/medium beam mask)
1 x mounting material with drilling template
2 x spare clamping feet for anti-removal wall contact
1 x Allen key
1 x special plastic tool
1 x user guide
2 x diaphragms (sliding shutters)

Features

This wireless outdoor motion detector works with two independent passive infrared detectors which are fitted in a special housing for outdoor use. Both sensors have to trigger before the detector sets off an alarm. This high-precision, reliable detector is designed for using in alarm systems. The pulse counter and the detection range (from 10 to 30 metres) can be configured. It also has a lid tamper and anti-removal wall contact. In the housing, the sensor can be tilted by 180° and rotated 90°. This enhances outdoor surveillance performance and ensures extremely precise detection by the sensor. The PCB has an acrylic coating. The high-quality, shock-resistant housing is made of polythene and has a UV-hardened, translucent front panel which protects the sensor from rain and the effects of the environment. The combination of precision electronics, digital white light filters and double shielding prevents false alarms caused by sunlight or any other interference.

The design of the outdoor motion detector has an attractive professional look – the alignment of the sensor cannot be seen.

Installation



Do not bend or touch the antenna when installing.

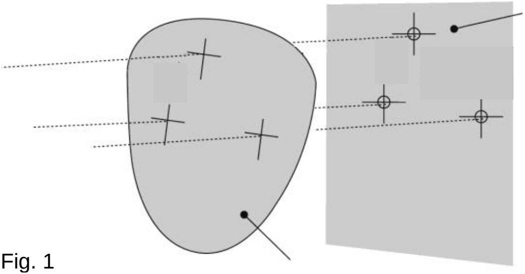


Fig. 1

When mounting the device, make sure that moisture does not get into the housing interior as this could cause permanent damage. Use the template provided for drilling the holes for the two fixing screws and the anti-removal wall contact (if required). *[See Fig. 1 and 2]*.

Note: For uneven walls we recommend using the adapter for the anti-removal wall contact. Remove the front cover of the sensor by unscrewing the Allen screw using the Allen key provided. *[Fig. 3.1]* The cover can then be swung down out of its groove and lifted off. *[Abb. 3.3]* If this is not possible, use the special plastic tool provided in the scope of delivery *[Fig. 3.4]* to loosen the cover by carefully levering sideways to the left and right without damaging it. *[Fig. 3.2]*

Fig. 3.1

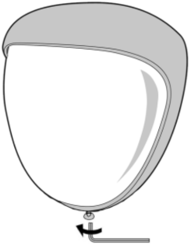


Fig. 3.2

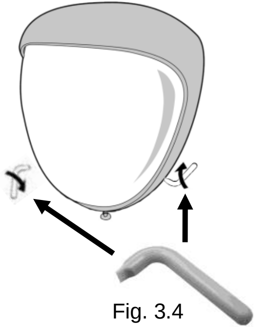
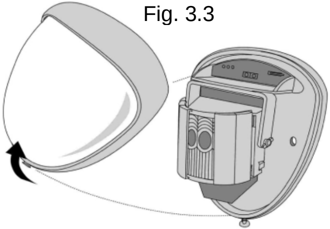


Fig. 3.4

Fig. 3.3



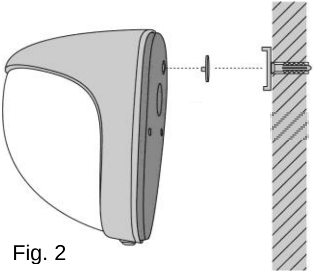


Fig. 2

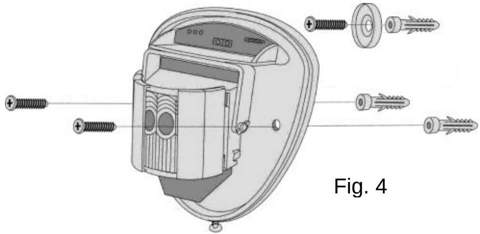


Fig. 4

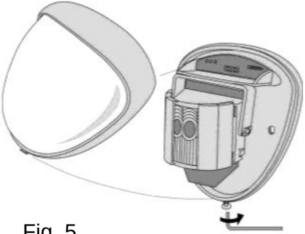


Fig. 5

Screw the device to the wall and make sure that the anti-removal wall contact is positioned correctly and the switch is closed. *[Fig. 4]*. For mounting, two spare clamping feet are provided. One is 1 mm, the other one is 2 mm away from the original one. This plug connection can be removed by gently pulling the pin. *[Fig. 2]* When changing the electronic module, always make sure that the LED is facing forwards to ensure the sensor is aligned correctly. *[See section "Aligning and masking"]*

When the detector is correctly positioned and installed, replace the front cover and lock it as shown. *[Fig. 5]*

Walk test

The range of the detector increases without the front cover on. This is why it must be replaced for aligning the sensor correctly and for testing the outputs. Adjust the range using the following table and pan and tilt the lens module over the area to record the entire space. Press the program button to light up the red display and the pulse counter is set to 1 automatically. The device can now be aligned. The red display on the outdoor motion detector lights up with any detection. This test module is terminated automatically 5 minutes after the last detection. You can also disconnect the power supply and start the test module again.

Aligning and masking

In the outdoor motion detector, the multifunctional lens produces 7 long range beams and a curtain of 7 beams at medium to short range. Movements across the beams provide the best response and the largest detection range, while movements in the direction of the detector have a weaker performance result. The device detects temperature changes and movements in the beam grid; therefore objects such as trees, bushes, ponds, heat exchange from air-conditioners and animals need to be taken into account when positioning the detector. The detector module has two sliding panels to reduce the scanning angle. Additional diaphragms are supplied to restrict the beam grid even more (for example if a minimum scanning angle of 10° is required).

The diaphragms are attached on the panning/tilting module, as shown in Fig.7. Each section of the detector lens covers a grid area of approx. 10°. *[Fig. 7]*

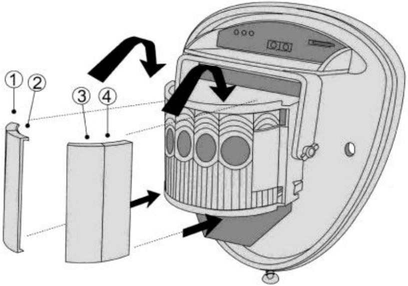
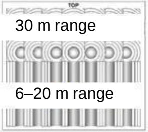
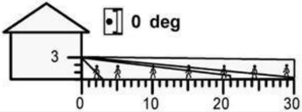


Fig. 7

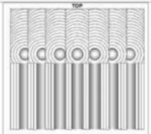
If you attach the detector so that adjacent areas are also included in the surveillance area, turn the module and mask the beams horizontally or vertically which fall outside the area to be monitored. To do this use the stickers supplied (long/medium beam mask) on the flat back of the lens – see the picture on the next page. When changing the lens, always observe the correct position to keep the required detection range (marked TOP on top of the Fresnel lens) – see Fig.8.

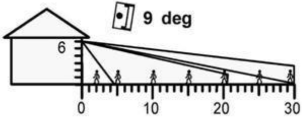
Multiple zones – optimum
Height: 3 m
Range: Maximum
tilting: 0°



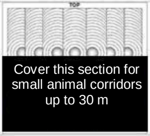


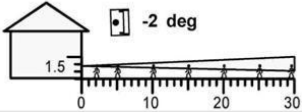
Multiple beams
Height: 6 m
Range: Maximum
tilting: 9°



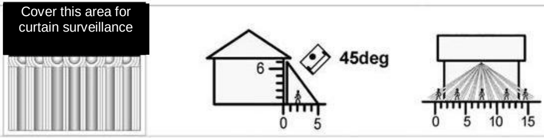


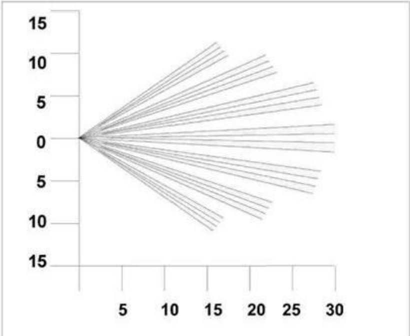
Immune to small animals
Height: 1.5 m
Range: Maximum
tilting: -2°



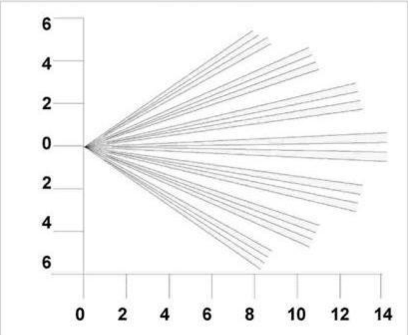


Surveillance curtain
Height: 6 m
Range: Maximum
tilting: 45°





Beam grid set to maximum range. By covering the upper section, the range is reduced to 20 m.



Beam grid set to minimum range. By covering the upper section, the range is reduced to 6 m.

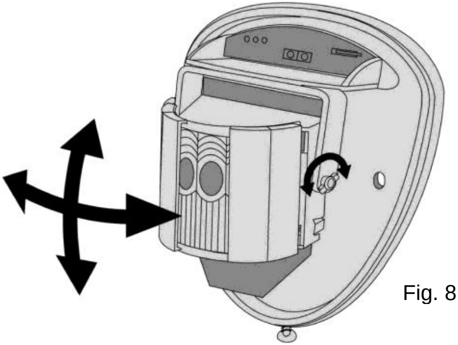


Fig. 8

Programming

Teaching

To teach the wireless outdoor motion detector, set the alarm system to learning mode and press the tamper contact of the wireless outdoor detector. (Refer to the details in the user guide for the compatible component).

Note: Teaching the detector via IR LED is not possible.

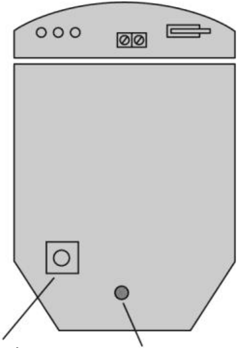
Note on the perimeter warning (Secvest 2WAY)
Use the “perimeter warning” as the zone type – for more details refer to the instructions for the “Secvest 2WAY” alarm panel.

Configuration
You can set several configurations on the detector – see the programming table. The default settings are shaded. Changes can be easily made. To restore the default settings, switch off the power supply to the detector; then hold down the program button *[Fig. 9] and connect the power supply again (insert battery).*

Programming table					
Options	1	Range in m	10	20	30
	2	Pulse counter*	1	2	

**PULSE COUNTER*
Number of events which both sensors must detect before an output occurs.

Fig. 9



Changing the settings

To change the settings, press the program button *[Fig. 9]* for the option to change – i.e. 1 x for range and 2 x for pulse counter. Wait 4 seconds until the red LED display goes out. The current setting appears on the display. To change the setting for this option, press the button until you reach the required setting. The display lights up two times and the changes are saved. (All changes made to the settings are transferred to the memory of the detector and remain there even if the power supply is interrupted.)

Example – *To configure the pulse counter from the default setting "1" to "2" …*

- *Press the program button two times and then release.*
- *Wait until the display goes out.*
- *The display flashes once to indicate the current setting.*
- *Press the program button two times to change to setting "2" and then release.*
- *The display flashes two times to indicate that the option has been saved and the detector returns to normal mode.*

Technical data

Power supply	3 V DC, 2 x CR123A/CR17345 (including reverse polarity protection and “empty battery” monitoring)
Max. battery life	approx. 2 years
Wireless frequency	868.6625 MHz
HF transmission power	10 mW (antenna input)
Detection area	10 m, 20 m or 30 m can be selected
Detection angle	10°–70°
Adjustment	180° panning + 90° tilting Covering is possible for reducing the area – if required. Alignment is not visible due to front cover with frosted glass look.
Fresnel lens	28 zones per Pyro pair that can be covered with shutters or special covering tape (available in scope of delivery).
	Absorbs 50,000 LUX white light
PIR element	Double-layered silicone shielded quad element
Pulse counter	1 or 2 can be selected

Temperature compensation	Yes (digital tuning)
Control	Digital microprocessor – non-volatile memory.
Operating temperature	- 20 °C to + 55 °C (with alkaline batteries) - 30 °C to + 60 °C (with lithium batteries)
Max. humidity	Average relative humidity approx. 75% – non-condensing
Housing	Polyethylene HDPE
Protection class	IP 55
Dimensions (HxWxD)	155 x 120 x 115 mm
Weight	750 g net, 880 g gross.
Mounting height	Variable up to 6 m – optimum height at 3 m.
Security level	2 (EN 50131-1: 2006)
Environment class	IV (EN 50131-1: 2006) – with varnish-coated electronics
Supervision monitoring	Yes – approx. every 4 minutes
Tamper monitoring	Yes (anti-removal front and wall contact)

The manufacturer reserves the right to make technical modifications at any time.

Customer service and support

End consumer
Please consult your dealer or installer if you have any questions.

Dealer/installer
Consult our website for product information.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
Linker Kreuthweg 5
GERMANY

www.abus-sc.com
info@abus-sc.com



FUBW50020

Préface

Cher client, chère cliente,

Vous venez d’acheter un détecteur de mouvement extérieur sans fil et nous vous en remercions. Ce produit a été fabriqué selon les règles de l’art actuelles. La présente notice d’utilisation comporte des recommandations importantes pour la mise en service et la manipulation du produit. Nous vous prions de bien vouloir conserver cette notice afin de pouvoir la consulter à tout moment. La notice d’utilisation fait partie intégrante du produit – en cas de revente du produit, elle doit être transmise au nouvel acquéreur.

Conformité

Ce produit est conforme aux exigences des différentes directives européennes et nationales actuellement en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant. Afin de préserver la conformité du produit et de prévenir les risques liés à la manipulation du produit, nous vous demandons de respecter les recommandations de cette notice d’utilisation. Si vous souhaitez obtenir plus de renseignements, veuillez contacter l’un de nos revendeurs spécialisés.

Ce produit est conforme aux exigences et aux dispositions légales de la directive européenne : Directive 1999/5/CE, R&TTE du Parlement Européen et du conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.

Pour une utilisation conforme



Nous vous prions de bien vouloir suivre les remarques et les consignes de la notice d'utilisation. En cas de non-respect de ces consignes, la garantie du produit ne sera pas applicable. La société ne saurait être tenue responsable des dommages consécutifs ou indirects. Une modification ou une transformation de la structure d'une quelconque partie de ce produit n'est pas autorisée. Nous avons mis le plus grand soin dans la rédaction de cette notice afin d'assurer l'exactitude de son contenu. La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG ni la société éditrice ne sauraient être tenues responsables d'un éventuel sinistre ou dommage résultant d'une utilisation non conforme, d'une utilisation non autorisée et/ou d'une utilisation qui ne tiendrait pas compte des consignes de sécurité et des remarques contenues dans la notice d'utilisation. Le contenu de cette notice d'utilisation peut être modifié sans avis préalable.

Batteries

L’appareil est alimenté en courant continu via deux batteries 3V CR123A. Pour prolonger la durée de vie des batteries, et éviter tout incendie et tout préjudice corporel, veuillez respecter les consignes ci-après :

- Ne jetez pas les batteries à la poubelle
- Les batteries ne doivent pas être exposées directement à une source de chaleur ou un rayonnement solaire; elles ne doivent pas être stockées à des températures élevées.
- Ne jetez pas les batteries au feu.
- Veillez à ce que les batteries ne n’entrent pas en contact avec de l’eau.
- Les batteries ne doivent pas être démontées; elles ne doivent pas être percées et ne doivent pas être endommagées.
- Les contacts des batteries ne doivent pas être court-circuités.
- Veillez à ce que les batteries soient hors de portée des enfants en bas-âge.
- Les batteries ne sont pas rechargeables.

Contenu de la livraison

1 détecteur de mouvement extérieur PIR sans fil
2 batteries lithium 3V CR123/CR17345
2 pieds de serrage de réserve pour le capteur d’arrachement du détecteur
1 notice d’utilisation
1 adaptateur mural pour le capteur d’arrachement du détecteur
1 Matériel d’installation avec gabarit de perçage
1 autocollant (Long/Medium Beam Mask)
1 Outillage spécifique en plastique
2 obturateurs
1 clé six pans

Élimination des déchets

L’élimination des déchets se fait selon la Directive WEEE 2002/96 CE.



Le produit contient des matériaux qui peuvent être recyclés. Lorsque le produit arrive en fin de vie, veillez à ce qu’il soit retiré du circuit selon les dispositions légales en vigueur. Au sein de l’Union européenne, le produit et ses accessoires doivent être collectés puis recyclés séparément. Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être jetés à la poubelle. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou déposez-les dans les points de collecte de matériel électrique de votre commune.

Caractéristiques

Ce détecteur de mouvement extérieur sans fil fonctionne avec deux détecteurs infrarouges passifs ; ces détecteurs sont intégrés dans un boîtier spécifique à une utilisation extérieure. Les deux capteurs doivent se déclencher avant que le détecteur ne déclenche l’alarme. Ce détecteur fiable et extrêmement précis a été conçu pour être utilisé avec des systèmes d’alarme. Il est possible de configurer le nombre d’impulsions et la portée du détecteur (de 10 à 30 mètres). Il est également équipé d’un détecteur antisabotage au niveau du couvercle et d’un détecteur d’arrachement mural. Le capteur peut pivoter à 180° et être incliné à 90° à l’intérieur du boîtier. Cela accroît les performances de la surveillance extérieure et garantit l’extrême précision du capteur. La platine possède un revêtement acrylique. Le boîtier est en polyéthylène ; il résiste aux chocs, le couvercle frontal est translucide et résistant aux UV, le capteur est à l’abri de l’humidité et protégé contre les intempéries. Les composants électroniques de pointe utilisés, combinés à des filtres numériques de lumière blanche et à un double blindage, empêchent le déclenchement de fausses alarmes pouvant résulter de la lumière du soleil ou d’autres sources de perturbation.

Les lignes du détecteur de mouvement extérieur sont esthétiques, son rendement professionnel – il est impossible de voir l’orientation du capteur au sein du détecteur.

Montage



Ne pas toucher ni déformer l'antenne lors du montage.

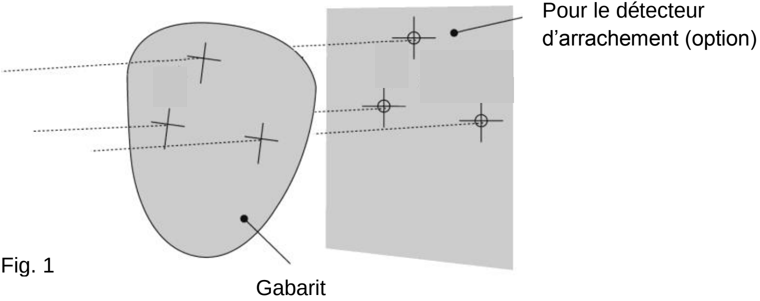


Fig. 1

Lors du montage, il faut veiller à ce que l'intérieur du boîtier reste à l'abri de l'humidité, l'humidité pouvant endommager l'appareil de façon durable. Percez les 2 trous de fixation et le trou pour le détecteur d'arrachement (si souhaité) à l'aide du gabarit de perçage qui vous a été fourni. *[Voir fig. 1 et 2]*.

Remarque : Si les murs ne sont pas droits, nous vous recommandons d’utiliser l’adaptateur pour fixer le détecteur d’arrachement. Retirez le couvercle du détecteur en desserrant la vis 6 pans à l’aide de la clé six pans (comprise dans la livraison). *[fig. 3.1]* Le couvercle peut alors être facilement retiré du support. *[fig. 3.3]* Si cela ne devait pas être le cas, utilisez l’outil en plastique fourni spécialement avec le produit *[fig. 3.4]*. Retirez le couvercle en le soulevant délicatement (à gauche et à droite) sans l’endommager. *[fig. 3.2]*

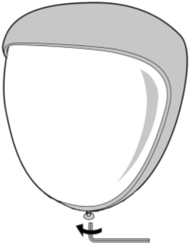


Fig. 3.1

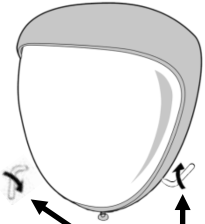


Fig. 3.2

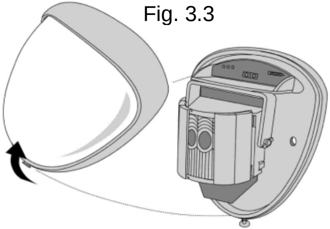


Fig. 3.3

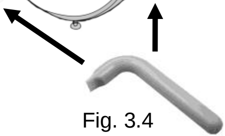


Fig. 3.4

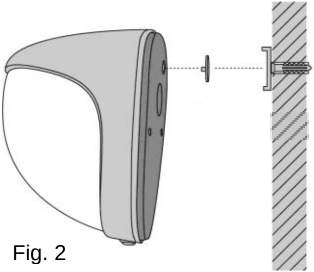


Fig. 2

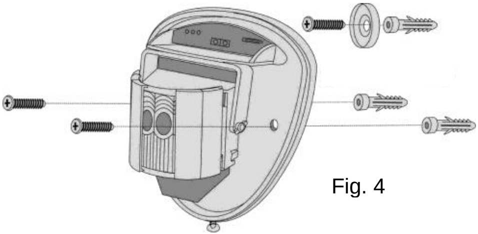


Fig. 4

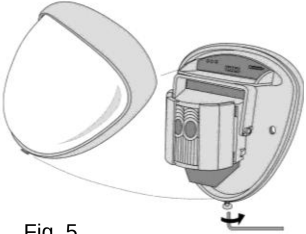


Fig. 5

Fixez l’appareil sur le mur. Vérifiez que le détecteur d’arrachement est bien positionné et que le commutateur est fermé. [Fig. 4] Pour le montage, deux pieds de serrage sont fournis en réserve. L’un à 1 mm de plus, l’autre 2 mm de plus que celui dont l’appareil est muni en sortie d’usine. En tirant délicatement, vous pouvez retirer l’installation de la cheville. *[fig. 2]* En cas de remplacement du module électronique, vérifiez toujours que la LED est positionnée vers l’avant ; cela permet d’assurer le bon positionnement du capteur. *[voir « Orienter & masquer »]*

Lorsque l’installation et le positionnement du capteur ont été réalisés comme il se doit, remettez le couvercle en place et fixez-le en suivant les instructions du schéma. *[fig. 5]*

Tester le fonctionnement

La portée du capteur se trouve augmentée sans la présence du couvercle. C'est pour cette raison que le couvercle doit être en place pour bien positionner le capteur et pour vérifier les signaux de sortie. Réglez la portée à l'aide du tableau suivant, tournez et inclinez l'objectif sur toute la plage de manière à la couvrir entièrement. Lorsque vous appuyez sur la touche Programme, le voyant rouge s'allume et le nombre d'impulsions est automatiquement fixé sur « 1 ». Vous pouvez à présent procéder au réglage de l'appareil. Le voyant rouge du détecteur de mouvement extérieur s'allume lors de chaque réglage. Le mode test s'arrête automatiquement 5 minutes après que le dernier réglage a été effectué. Le cas échéant, coupez l'alimentation électrique et rétablissez le mode test.

Orienter et masquer

L'objectif multifonction génère au sein du détecteur de mouvement extérieur 7 faisceaux de longue portée et un rideau de 7 faisceaux de moyenne à petite portée. Les déplacements qui se font dans le sens contraire des faisceaux obtiennent la meilleure réponse, la plage de détection est également plus grande ; les mouvements qui se font en direction du détecteur ont quant à eux un résultat plus faible. L'appareil détecte les variations de température et les déplacements qui surviennent dans le faisceau ; il est donc important de tenir compte des différents éléments (arbres, buissons, étangs, échangeurs thermiques de climatiseurs, animaux, etc.) lors de l'orientation du détecteur. Le module détecteur possède deux clapets coulissants permettant de réduire l'angle de balayage. Des obturateurs supplémentaires sont fournis afin de délimiter mieux encore le faisceau de détection (pour créer par ex. un angle de balayage d'au moins 10 degrés).

Les obturateurs sont placés sur le module de rotation/d'inclinaison comme indiqué en fig. 7. Chaque partie de l'objectif du détecteur couvre un faisceau d'environ 10°. *[fig. 7]*

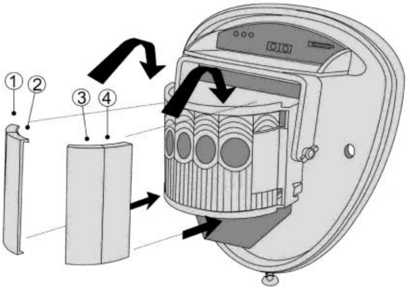
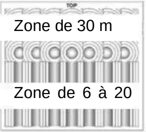
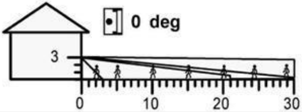


Fig. 7

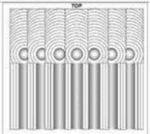
Si des terrains adjacents se trouvent dans la zone de détection de votre détecteur, tournez le module et obturez les faisceaux horizontalement ou verticalement selon les zones devant être couvertes par le détecteur. Veuillez pour cela positionner les autocollants fournis à cet effet (Long/Medium Beam Mask) sur la face arrière de l'objectif – voir graphique du bas sur la page ci-après. Lors du remplacement de l'objectif, veillez toujours à ce que celui-ci soit positionné de façon à couvrir la zone de détection souhaitée (la partie supérieure de l'objectif de Fresnel est marquée par TOP) – voir fig. 8.

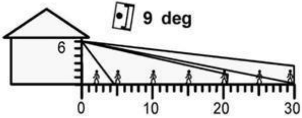
Multizone (solution optimale)
Hauteur : 3 m
Zone : maximale
Inclinaison : 0°



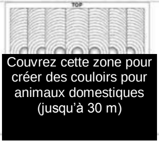


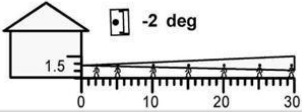
Multifaisceaux
Hauteur : 6 m
Zone : maximale
Inclinaison : 9°





Compatible avec animaux domestiques
Hauteur : 1,5 m
Zone : maximale
Inclinaison : -2°

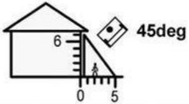


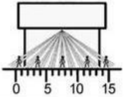


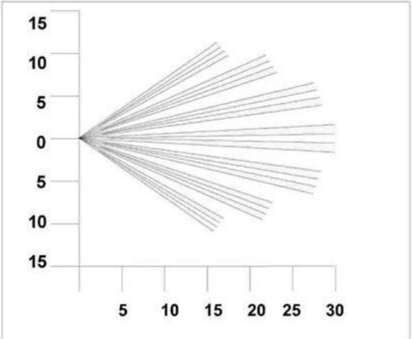
Surveillance de devanture

Hauteur :	6 m
Zone :	maximale
Inclinaison :	45°

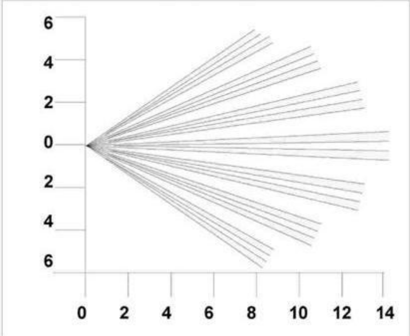








Faisceaux de détection réglés pour une portée maximale. En recouvrant la partie supérieure, la portée est réduite à 20 m.



Faisceaux de détection réglés pour une portée minimale. En recouvrant la partie supérieure, la portée est réduite à 6 m.

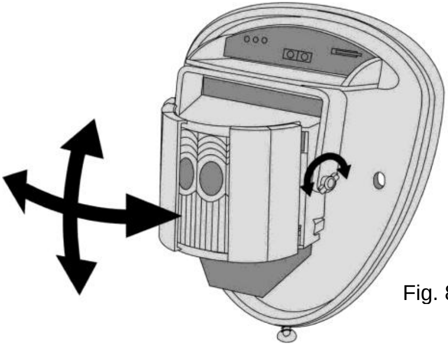


Fig. 8

Programmation

Paramétrage

Pour configurer le détecteur de mouvement extérieur, le système d'alarme doit se trouver en mode Paramétrage ; appuyez ensuite sur les capteurs de sabotage du détecteur de mouvement extérieur. (Pour plus d'informations, veuillez consulter les notices d'utilisation des différents produits pouvant être utilisés avec le détecteur).

Remarque : il est impossible de configurer le détecteur via les LED IR.

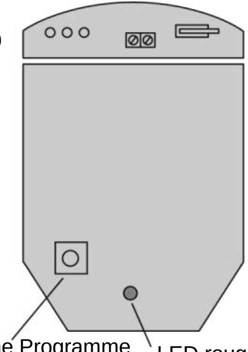
Remarque sur la zone à surveiller (Secvest 2WAY)
Utilisez « Perimeter Warnung » pour configurer la zone à surveiller – pour plus d'informations, consultez la notice de la centrale d'alarme « Secvest 2WAY ».

Configuration
Le détecteur de mouvement peut subir toute une série de configurations – voir tableau de programmation. Les réglages par défaut sont représentés sur fond gris. Les modifications sont faciles à effectuer. Si vous souhaitez rétablir les réglages par défaut, coupez l'alimentation électrique du détecteur ; appuyez ensuite sur la touche Programme *[fig. 9]* et alimentez brièvement le détecteur en électricité (insérer batterie).

Tableau de programmation					
Options	1	Portée en m	10	20	30
	2	Nombre d'impulsions*	1	2	

** NOMBRE D'IMPULSIONS*
Nombre d'événements que les deux capteurs doivent saisir avant qu'un signal de détection ne soit émis.

Fig. 9



(au dos de la carte)

Modifier les réglages

Pour modifier les paramètres, appuyez sur la touche Programme *[fig. 9]* selon l’option à modifier – c’est-à-dire 1 x pour la portée et 2 x pour le nombre d’impulsions. Patientez 4 secondes jusqu’à ce que le voyant rouge s’éteigne. La configuration actuelle est alors affichée. Pour modifier le réglage de cette option, appuyez sur la touche jusqu’à ce que l’option souhaitée s’affiche. Le voyant s’allume 2 x, les modifications sont alors enregistrées. (Le détecteur stocke toutes les modifications effectuées au niveau de la configuration ; elles sont conservées même en cas de coupure de courant)

*Exemple – Pour changer la configuration du nombre d’impulsions, pour passer de **1** à **2**, il faut :*

- *Appuyer 2 x sur la touche Programme puis lâchez la touche.*
- *Patientez jusqu’à ce que l’affichage s’éteigne.*
- *Le voyant clignote 1 x, la configuration actuelle s’affiche.*
- *Appuyez 2 x sur la touche Programme pour passer à **2** puis lâchez la touche.*
- *Le voyant clignote 2 x pour indiquer que l’option a été enregistrée, puis le détecteur repasse en mode de fonctionnement normal.*

Données techniques

Alimentation en courant	3 V CC, 2 x CR123A/CR17345 (protection contre les inversions de polarité, indicateur « niveau de charge »)
Longévité max. de la pile	Env. 2 ans
Fréquence radio	868,6625 MHz
Puissance d’émission HF	10 mW (entrée antenne)
Plage de détection	Au choix : 10 m, 20 m ou 30 m
Couverture angulaire	10° - 70°
Calibrage	Rotation : 180°, inclinaison : 90° Il est possible d’obturer l’objectif pour rétrécir la zone de détection L’orientation du détecteur est invisible grâce à l’aspect du couvercle (verre laiteux)
Objectif de Fresnel	28 zones par paire-pyro, chaque paire peut être recouverte à l’aide d’obturateurs ou d’autocollants spécifiques (compris dans la livraison)
	Absorbe 50 000 lux de lumière blanche
Composant PIR	Composant Quad protégé par une double couche de

	silicone
Nombre d’impulsions	Au choix : **1** ou **2**
Compensation thermique	Oui (réglage numérique)
Commande	Microprocesseur numérique – mémoire non volatile
Température de fonctionnement	- 20 °C à + 55 °C (avec piles alcalines) - 30 °C à + 60 °C (avec piles lithium)
Humidité relative	L’humidité relative moyenne est d’env. 75 % – sans condensation
Boîtier	Polyéthylène HDPE
Indice de protection	IP 55
Dimensions (h x l x p)	155 x 120 x 115 mm
Poids	750 g net, 880 g brut
Hauteur de montage	Variable jusqu’à 6 m, hauteur optimale à 3 m
Niveau de sécurité	2 (norme européenne EN 50131-1: 2006)
Classe environnementale	IV (norme européenne EN 50131-1: 2006) – composants électroniques vernis
Message supervision	Oui – environ toutes les 4 min
Surveillance antisabotage	Oui (détecteur d’arrachement, frontal et mural)

Sous réserve de modifications techniques

Service après-vente et support

Consommateur final
En cas de questions, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à votre installateur.

Revendeur spécialisé/Installateur
Pour obtenir plus d'informations sur le produit, rendez-vous sur notre site Internet.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
Linker Kreuthweg 5
GERMANY

www.abus-sc.com
info@abus-sc.com

Security Tech Germany



CE

FUBW50020

Voorwoord

Geachte klant,

We bedanken u voor de aankoop van deze draadloze bewegingsmelder voor buiten. Met dit toestel heeft u een product gekocht dat met de allernieuwste techniek is gebouwd. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname en bediening. Bewaar de gebruikershandleiding zodat u deze later nog eens kunt raadplegen! Deze gebruikershandleiding hoort bij het product. Houd daar rekening mee wanneer u dit product doorgeeft aan derden.

Conformiteit

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. De betreffende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd. Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen! Als u vragen heeft, neem dan a.u.b. contact op met uw speciaalzaak.

Dit toestel voldoet aan de eisen en relevante bepalingen van de EU-richtlijn: R&TTE 1999/5/EG van het Europese parlement en van de raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit.

Beoogd gebruik



Neem de instructies en aanwijzingen in deze gebruikershandleiding in acht! Als u zich niet aan deze gebruikershandleiding houdt, vervalt uw aanspraak op garantie! We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Het gehele product mag niet gewijzigd of omgebouwd worden. Er is alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze gebruikershandleiding correct is. De schrijver en/of ABUS Security-Center GmbH & Co. KG kunnen echter geen aansprakelijkheid aanvaarden voor verlies of schade, die door onjuiste bediening, oneigenlijk gebruik of door het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen zijn veroorzaakt. De inhoud van deze gebruikershandleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Aanwijzingen over de batterij

Het toestel wordt gevoed met 3V gelijkspanning uit twee 3 V CR123A-batterijen. Om een lange levensduur te garanderen en brand en verwondingen te voorkomen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Gooi de batterijen niet bij het huishoudelijke afval
- De batterijen mogen niet direct aan een warmtebron of zonlicht worden blootgesteld en niet op een plaats met een zeer hoge temperatuur worden bewaard.
- De batterijen mogen niet verbrand worden.

- De batterijen mogen niet met water in aanraking komen
- De batterijen mogen niet uit elkaar gehaald, aangestoken of beschadigd worden.
- De batterijcontacten mogen niet kortgesloten worden.
- De batterijen mogen niet in de handen van kleine kinderen terechtkomen.
- De batterijen is niet heroplaadbaar.

Afvoer

Afvoer volgens richtlijn WEEE 2002/96 EG



Dit product bevat waardevolle grondstoffen. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Het product samen met de accessoires moet binnen de EU verzameld en apart afgevoerd worden. Toestellen die zo gemarkeerd zijn, mogen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Neem contact op met uw distributeur of breng de producten naar het gemeentelijke verzamelpunt voor elektrisch afval.

Leveringsomvang

1 x draadloze bewegingsmelder voor buit PIR
2 x 3V CR123/CR17345 lithium-batterij
2 x reserve-klemvoeten voor wandlostrekcontact
1 x wandadapter voor wandlostrekcontact
1 x sticker (long/medium beam mask)
1 x speciaal gereedschap van kunststof
1 x inbussleutel
1 x gebruikershandleiding
1 x montagemateriaal incl. boorsjabloon
2 x afdekkingen (schuifkleppen)

Kenmerken

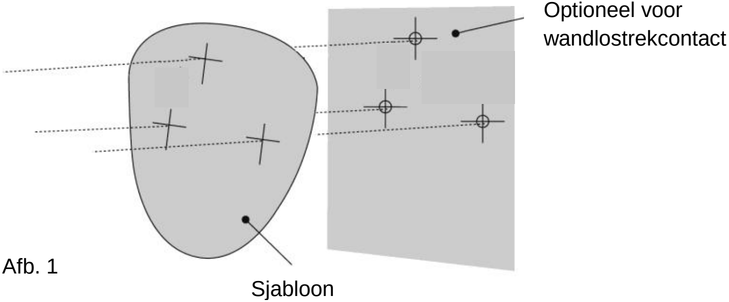
Deze draadloze bewegingsmelder voor buiten werkt met twee onafhankelijke, passieve infrarood-detectoren in een behuizing die geschikt is voor het gebruik buiten. Beide sensoren moeten activeren voordat de detector een alarmsignaal afgeeft. Deze nauwkeurige en betrouwbare melder is ontworpen voor het gebruik in alarmsystemen. De impulstelling en het detectiebereik (van 10 tot 30 meter) kunnen worden geconfigureerd. Bovendien beschikt de melder over een dekselsabotage- en wandlostrekcontact. In de behuizing kan de sensor 180° worden gedraaid en 90° worden gebogen. Hierdoor wordt het prestatievermogen van de bewegingsmelder verhoogd en wordt een zeer nauwkeurige detectie van de sensor gegarandeerd. De printplaat is voorzien van acrylcoating. De hoogwaardige, slagvaste behuizing bestaat uit polyethyleen en bevat een uv-bestendige, licht doorlatende frontafdekking waardoor de sensor beschermd is tegen water en milieu-invloeden. De combinatie van precisie-elektronica, digitale witlichtfilters en een dubbele afdekking voorkomt valse alarmen door zonlicht of andere storingsbronnen.

De bewegingsmelder voor buiten heeft een aantrekkelijk, professioneel design, waarbij de afstelling van de sensor niet te zien is.

Montage



Antenne bij de montage niet aanraken en in geen geval buiten!



Afb. 1

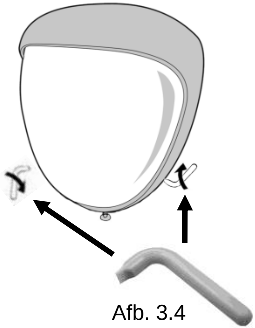
Bij de montage moet erop worden gelet dat er geen vocht in de behuizing terechtkomt, omdat het toestel daardoor onherstelbaar kan beschadigen. Boor met behulp van de meegeleverde sjabloon de gaten voor de twee bevestigingsschroeven en het wandlostrekcontact (indien dit wordt gebruikt). *[Zie afb. 1 en 2]*.

Aanwijzing: Bij niet vlakke wanden adviseren wij de adapter voor het wandlostrekcontact te gebruiken. Verwijder de frontafdekking van de melder door de inbusbout met behulp van de meegeleverde inbussleutel te verwijderen. *[Afb. 3.1]* De afdekking kan dan van onderen uit de groef worden geklikt en naar boven toe worden afgenomen. *[Afb. 3.3]* Als dit niet mogelijk is, gebruikt u het meegeleverde speciale gereedschap van kunststof *[afb. 3.4]* om de afdekking los te maken door deze voorzichtig eruit te wrikken (zijwaarts rechts en links), zonder de afdekking daarbij te beschadigen. *[Afb. 3.2]*

Afb. 3.1

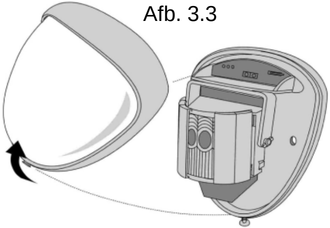


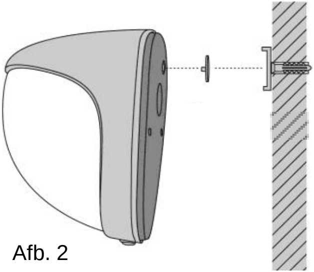
Afb. 3.2



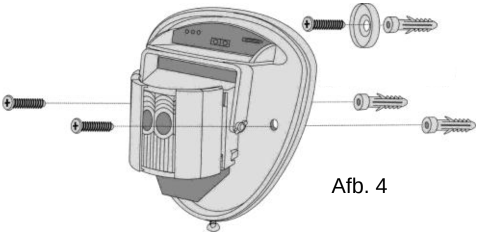
Afb. 3.4

Afb. 3.3

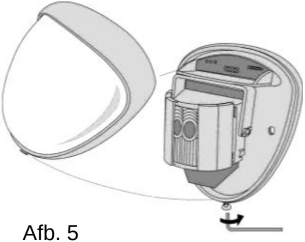




Afb. 2



Afb. 4



Afb. 5

Schroef het toestel aan de wand en zorg ervoor dat het wandlostrekcontact correct gepositioneerd en de schakelaar gesloten is. *[Afb. 4]*. Voor de montage worden twee klemvoeten als reserve meegeleverd. Eén daarvan is 1 mm verder, de andere 2 mm verder als de oorspronkelijk opgestoken klemvoet. Deze connector kan worden verwijderd door hem voorzichtig van de pen te trekken. *[Afb. 2]* Zorg er bij het vervangen van de elektronicamodule altijd voor dat de led naar voren wijst. Zo weet u zeker dat de sensor correct is afgesteld. *[Zie paragraaf „Afstellen en afdekken"]*

Als de detector correct uitgelijnd en geïnstalleerd is, plaatst u de frontafdekking weer terug en vergrendelt deze op de afgebeelde wijze. *[Afb. 5]*

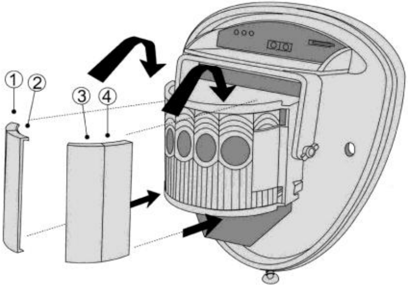
Functietest

Het bereik van de detector wordt zonder de frontafdekking verhoogd. Daarom moet deze bij het afstellen van de sensor en bij het controleren van de uitgangen aangebracht zijn. Pas het bereik aan de hand van de onderstaande tabel aan. Draai en buig het objectief over het bereik om het volledige bereik te detecteren. Door het indrukken van de programmatoets gaat de rode indicatie branden en wordt impulstelling „1" automatisch vastgelegd. Het apparaat kan nu worden afgesteld. De rode indicatie op de bewegingsmelder gaat bij iedere detectie branden. De testmodus wordt 5 minuten na de laatste detectie automatisch afgebroken. Wanneer de testmodus niet afgebroken wordt, dient u de stroomtoevoer te onderbreken en de testmodus opnieuw te starten.

Afstellen en afdekken

Het multifunctionele objectief genereert in de bewegingsmelder 7 stralen met een lang bereik en een gordijn van 7 stralen met een gemiddeld tot kort bereik. Bewegingen loodrecht op de stralen geven het beste resultaat en het grootste detectiebereik, terwijl bewegingen naar de melder toe een zwakker resultaat tot gevolg hebben. Het toestel detecteert temperatuurveranderingen en bewegingen in het stralenraster. Daarom moet er bij de plaatsing van de melder rekening worden gehouden met objecten zoals bomen, struiken, vijvers, warmtewisselaars van airconditioners en dieren. De melder bevat twee schuifkleppen om de aftasthoek te verkleinen. Om het stralenraster nog verder te beperken worden extra kleppen meegeleverd (bijv. wanneer een minimale aftasthoek van 10 graden nodig is).

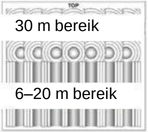
De kleppen worden op de module aangebracht zoals weergegeven in afb. 7. Ieder stuk dekt een rasterbereik van ca. 10° af. *[Afb. 7]*

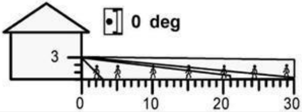


Afb. 7

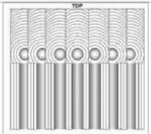
Als u de melder zo aanbrengt dat ook naastgelegen percelen binnen het bewaakte bereik vallen, draait u de module en schermt de stralen, die buiten het te detecteren bereik vallen, horizontaal of verticaal af. Gebruik daarvoor de meegeleverde stickers (long/medium beam mask) op de gladde achterzijde van het objectief – zie onderstaande grafiek op de volgende pagina. Let bij het vervangen van het objectief altijd op de juiste positie, om het gewenste detectiebereik te behouden (de bovenzijde van het Fresnel-objectief is aangegeven met TOP) – zie afb. 8.

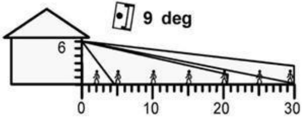
Meervoudige zones – optimaal
Hoogte: 3 m
Bereik: Maximaal
Neiging: 0°





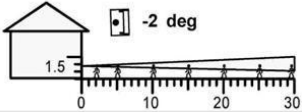
Meervoudige stralen
Hoogte: 6 m
Bereik: Maximaal
Neiging: 9°





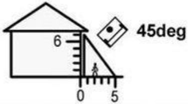
Immuniteit voor kleine dieren
Hoogte: 1,5 m
Bereik: Maximaal
Neiging: -2°

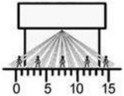


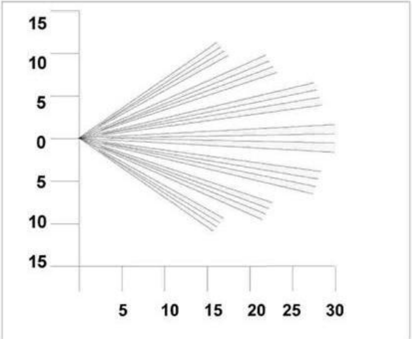


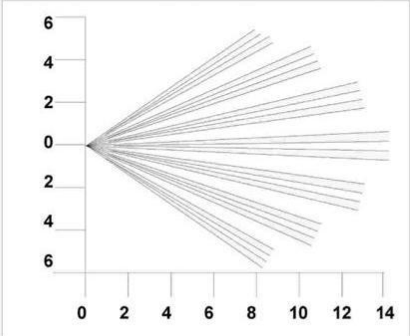
Bewakingsgordijn
Hoogte: 6 m
Bereik: Maximaal
Neiging: 45°





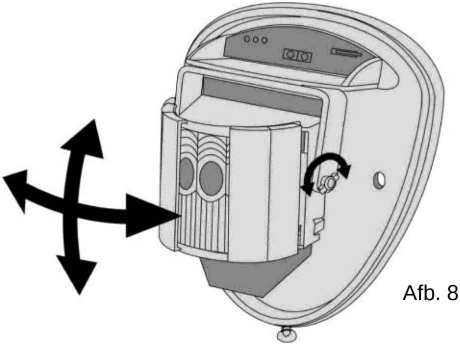






Stralenraster op maximaal bereik ingesteld. Door het afdekken van het bovenste deel wordt het bereik verkort tot 20 m.

Stralenraster op minimaal bereik ingesteld. Door het afdekken van het bovenste deel wordt het bereik verkort tot 6 m.



Afb. 8

Programmering

Inlezen

Om de draadloze bewegingsmelder voor buiten in te lezen zet u de alarminstallatie in de inleesmodus en activeert u de sabotagecontacten van de bewegingsmelder. (Zie voor de details de gebruikershandleiding van de betreffende compatibele component).

Aanwijzing: Het is niet mogelijk om de melder via IR-Id in te lezen!

Aawijzing voor perimeter waarschuwing (Secvest 2WAY)

Gebruik als zonetype „perimeter waarschuwing” – details hierover vindt u in de gebruikershandleiding van de alarmcentrale „Secvest 2WAY”.

Configuratie

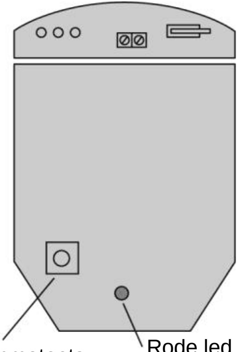
U kunt aan de melder een aantal configuraties instellen – zie de programmeertabel. De fabrieksinstellingen zijn gemarkeerd. Wijzigingen zijn eenvoudig door te voeren. Om de fabrieksinstellingen terug te zetten, dient u de stroomtoevoer naar de melder te onderbreken. Houd daarna de programmatoets *[afb. 9]* ingedrukt en lever kort stroom aan de melder (batterij plaatsen).

Programmeertabel					
Opties	1	Bereik in meter	10	20	30
	2	Impulstelling*	1	2	

**IMPULSTELLING*

Aantal gebeurtenissen die beide sensoren moeten detecteren voordat een alarm wordt afgegeven.

Afb. 9



Programmatoets

(Achterkant van het bord)

Rode led

Instellingen wijzigen

Om de instellingen te wijzigen, drukt u op de programmatoets *[afb. 9]* voor de optie die u wilt wijzigen, d.w.z. 1 x voor het bereik en 2 x voor de impulstelling. Wacht 4 seconden totdat de rode led uitgaat. De indicatie toont de actuele instelling. Om de instelling voor deze optie te wijzigen, drukt u de toets in tot de gewenste instelling bereikt is. De indicatie brandt 2 x en de wijzigingen worden opgeslagen. (Alle wijzigingen van instellingen worden in het geheugen van de melder opgeslagen en blijven ook na een spanningsuitval behouden.)

Voorbeeld – Om de impulstelling van de fabrieksinstelling „1" op „2" te configureren …

- *Druk programmatoets 2 x in en laat hem dan weer los.*
- *Wacht totdat de indicatie uitgaat.*
- *De indicatie knippert 1 x om de actuele instelling aan te geven.*
- *Druk op de 2 x programmatoets om de instelling „2" terug te zetten en laat hem dan weer los.*
- *De indicatie knippert 2 x als bevestiging dat de optie opgeslagen is en de melder keert terug naar de normale modus.*

Technische gegevens

Voedingsspanning	3 V DC, 2 x CR123A/CR17345 (incl. beveiliging tegen verkeerd polen en de bewaking „lege batterij”)
Max. levensduur van de batterij	Ca. 2 jaar
Frequentie	868,6625 MHz
HF-zendvermogen	10 mW (antenne-ingang)
Detectiebereik	10 m, 20 m of 30 m naar keuze
Detectiehoek	10° - 70°
Afstelling	180° draaien + 90° buiten Indien nodig kan een afdekking worden aangebracht om het bereik te beperken. Afstelling is niet zichtbaar door de frontafdekking in melkglasoptiek.
Fresnel-objectief	28 zones per pyro-paar, dat met schuivers of een speciale afdektape (bij levering inbegrepen) kan worden afgedekt.
	Absorbeert 50.000 lux wit licht
PIR-element	Dubbel met silicone afgeschermd Quad-element

Impulstelling	„1” of „2” naar keuze
Temperatuurcompensatie	Ja (digitale afstemming)
Besturing	Digitale microprocessor – niet vluchtig geheugen.
Bedrijfstemperatuur	- 20 °C tot + 55 °C (met alkaline-batterijen) - 30 °C tot + 60 °C (met lithium-batterijen)
Max. luchtvochtigheid	Gemiddelde relatieve luchtvochtigheid ca. 75% – niet condenserend
Behuizing	Polyethyleen HDPE
Beschermingsklasse	IP 55
Afmetingen (h x b x d)	155 x 120 x 115 mm
Gewicht	750 g netto, 880 g bruto.
Montagehoogte	Variabel tot 6 meter – optimale hoogte 3 meter.
Veiligheidsgraad	2 (EN 50131-1: 2006)
Milieuklasse	IV (EN 50131-1: 2006) – elektronica met lakcoating
Supervisiemelding	Ja – ca. om de 4 min
Sabotagebeveiliging	Ja (front- en wandlostrekcontact)

Technische wijzigingen voorbehouden!

Klantenservice en support

Eindverbruikers
Wanneer u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw speciaalzaak of installateur.

Speciaalzaken/installateurs
Informatie over het product vindt u op onze website.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
Linker Kreuthweg 5
GERMANY

www.abus-sc.com
info@abus-sc.com

Security Tech Germany



CE

FUBW50020

Forord

Kære kunde. Tak, fordi du har valgt at købe denne trådløse udendørs bevægelsesføler. Dette apparat er et produkt, som er bygget iht. den nyeste tekniske udvikling. Denne vejledning indeholder vigtige henvisninger til idriftsættelse og håndtering. Opbevar derfor denne betjeningsvejledning til senere brug! Denne vejledning hører til dette produkt – vær også opmærksom på dette, hvis produktet gives videre til en tredje person.

Overensstemmelse

Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Overensstemmelsen er dokumenteret. De pågældende erklæringer og dokumenter befinder sig hos producenten. Som bruger er du forpligtet til at følge denne betjeningsvejledning for bevare denne tilstand og sikre en farefri brug! Har du spørgsmål, bedes du henvende dig til din specialforhandler.

Dette apparat opfylder kravene og de gældende bestemmelser i følgende EU-direktiv: R&TTE 1999/5/EF fra Det Europæiske Parlament og Råd fra 9. marts 1999 vedr. trådløse anlæg og telekommunikationssendeudstyr samt gensidig anerkendelse af deres overensstemmelse.

Korrekt anvendelse



Overhold anvisningerne og henvisningerne i denne vejledning! Hvis du ikke overholder denne vejledning, bortfalder dit garantikrav! For følgeskader påtager vi os intet ansvar! Produktet må ikke forandres eller ombygges. Vi har bestræbt os på at sikre, at indholdet i denne vejledning er korrekt. Hverken forfatteren eller ABUS Security-Center GmbH & Co. KG har dog ansvar for tab eller skader, der skyldes forkert betjening, ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og advarslerne. Indholdet i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel.

Batterihenvisning

Apparatet forsynes med 3 V-jævnspænding to 3 V CR123A batterier. For at garantere en lang levetid og undgå brande og kvæstelser skal du overholde følgende henvisninger:

- Batterierne må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.
- Batterierne må ikke udsættes direkte for en varmekilde eller solindstråling og må ikke opbevares på et sted med meget høj temperatur.
- Batterierne må ikke brændes.
- Batterierne må ikke komme i berøring med vand.
- Batterierne må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.

- Batterierne må ikke komme i hænderne på små børn.
- Batterierne er ikke genopladelige.

Bortskaffelse

Bortskaffelse iht. direktivet WEEE 2002/96 EF



Produktet indeholder værdifulde råstoffer. Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Produktet samt tilbehør skal indsamles og bortskaffes separat inden for EU. Apparater med dette mærke må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Kontakt din forhandler, eller bortskaf produkterne hos den kommunale genbrugsstation for elskrot.

Leveringsomfang

1 x trådløs udendørs bevægelsesføler PIR
2 x 3 V CR123/CR17345 lithium-batteri
2 x reserve-klemmefødder til vægafrivningskontakt
1 x vægadapter til vægafrivningskontakt
1 x mærkat (Long/Medium Beam Mask)
1 x monteringsmateriale inkl. boreskabelon
1 x unbrakonøgle
1 x specialværktøj af kunststof
1 x betjeningsvejledning
2 x blænder (skydeklapper)

Særlige kendetegn

Denne trådløse udendørs bevægelsesføler arbejder med to uafhængige, passive infrarøde detektorer, der befinder sig et hus, der er egnet til udendørs anvendelse. Begge følere skal aktiveres, for at detektoren udsender et alarmsignal. Denne yderst præcise og pålidelige føler er designet til anvendelse i alarmsystemer. Impulstælling og registreringens rækkevidde (fra 10 til 30 meter) kan konfigureres. Herudover har føleren en lågsabotage- og vægafrivningskontakt. Føleren kan drejes 180° og hældes 90° inde i huset. Dette giver en mere effektiv udendørs overvågning og en yderst præcis følerregistreringsfunktion. Printkortet er akrylbelagt. Det stødafvisende hus i god kvalitet er lavet af polyethylen og er udstyret med en UV-hærdet, lysgennemtrængelig frontafdækning, der gør føleren vandtæt og beskytter den mod udefra kommende påvirkninger. Kombinationen af præcis elektronik, digitale hvidlysfiltre og en dobbelt afskærmning forhindrer fejlalarmer opstået på grund af sollys eller andre inteferenskilder.

Den udendørs bevægelsesfølers design giver en tiltalende, professionel optik – følerens orientering kan i den forbindelse ikke ses.

Montering



Berør ikke antennen ved monteringen, og bøj den under ingen omstændigheder!

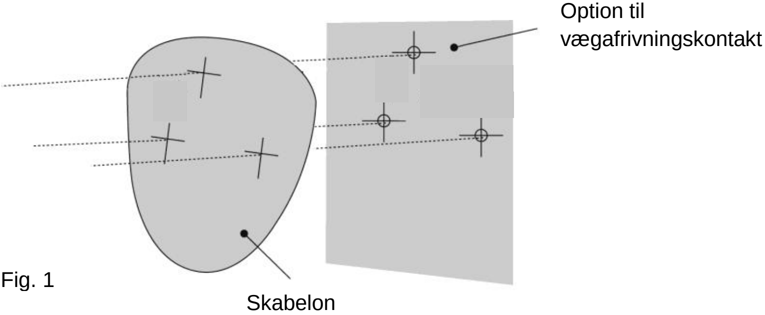


Fig. 1

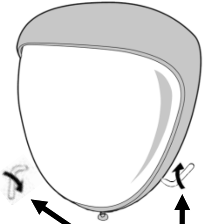
Ved monteringen skal man være opmærksom på, at der ikke trænger fugt ind i huset, da fugt kan beskadige apparatet vedvarende. Bor ved hjælp af den vedlagte skabelon hullerne til de to fastgørelsesskruer og vægafrivningskontakten (hvis den anvendes).
[Se fig. 1 og 2].

Henvisning: Ved ujævne vægge anbefaler vi at anvende adapteren til væfafrivningskontakten. Fjern følerens frontafdækning ved at løsne unbrakoskruen med den medfølgende unbrakonøgle. *[Fig. 3.1]* Afdækningen kan derefter klappes ud af sin not nedefra og løftes op. *[Fig. 3.3]* Hvis det ikke er muligt, skal du anvende specialværktøjet af kunststof, der er indeholdt i leveringsomfanget *[fig. 3.4]* til forsigtigt at vippe (i højre og venstre side) afdækningen ud for at løsne den uden at beskadige den. *[Fig. 3.2]*

Fig. 3.1



Fig. 3.2



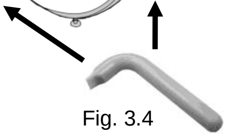


Fig. 3.3

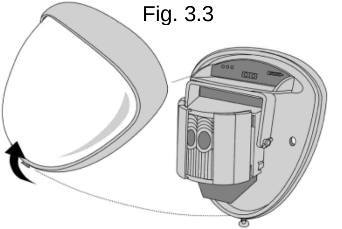


Fig. 3.4

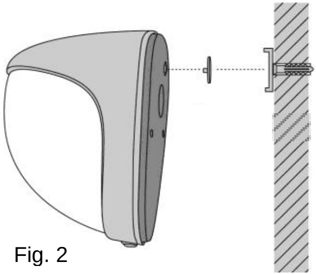


Fig. 2

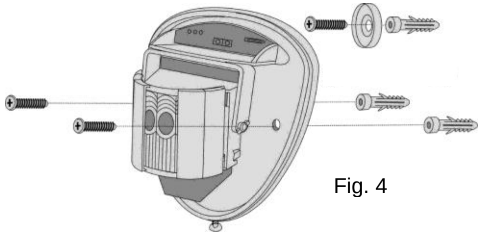


Fig. 4

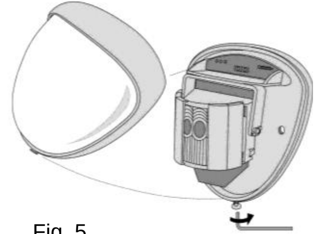


Fig. 5

Skru apparatet på væggen, og kontrollér, at vægafrivningskontakten er positioneret rigtigt og kontakten er lukket. *[Fig. 4]*. Til monteringen leveres der også to klemmefødder som reserve. Den ene er 1 mm bredere, den anden 2 mm bredere end den, der oprindeligt var sat på. Denne stikforbindelse kan fjernes ved forsigtigt at trække den af stiften. *[Fig. 2]* Sørg ved udskiftningen af elektronikmodulet altid for, at lysdioden vender fremad for at sikre en korrekt indstilling af føleren. *[Se afsnittet "Orientering og fading"]*

Når detektoren er justeret og installeret korrekt, skal du sætte frontafdækningen på igen og låse den som vist. *[Fig. 5]*

Gangtest

Detektorens rækkevidde forøges uden frontafdækningen. Derfor skal afdækningen være sat på ved indstilling af føleren og ved udførelse af udgangstesten. Tilpas rækkevidden på baggrund af nedenstående tabel, og drej og hæld objektivmodulet inden for området for at indbefatte hele området. Ved at trykke på program-knappen lyser den røde visning, og impulstælling „1“ vælges automatisk. Nu kan apparatet indstilles. Den røde visning på den udendørs bevægelsesføler lyser ved hver registrering. Denne testmodus afbrydes automatisk 5 minutter efter sidste registrering. Ellers afbrydes strømforsyningen, og testmodus genoprettes igen.

Orientering og fading

Multifunktionsobjektivet skaber i den udendørs bevægelsesføler 7 stråler med lang rækkeivdde og et forhæng af 7 stråler med middel til kort rækkevidde. Bevægelser på tværs af strålerne giver de bedste registreringsresultater og det største registreringsområde, hvorimod bevægelser i retningen af føleren giver svagere registreringer. Apparatet registrerer temperaturændringer og bevægelser i strålerasteren, dvs. at der skal tages hensyn til objekter såsom træer, buske, søer, varmevekslere fra klimaanlæg, dyr og lignende ved positionering af føleren. Følermodulet er udstyret med to skydeklapper, der reducerer scanningsvinklen. Yderligere blænder medleveres for at kunne begrænse strålerasteren yderligere, f.eks. hvis en minimum scanningsvinkel på 10 grader er påkrævet.

Disse blænder placeres på dreje-/hældemodulet som vist i figur 7. Hvert enkelt afsnit i følerobjektivet dækker et rasterområde på ca. 10°. *[Fig. 7]*

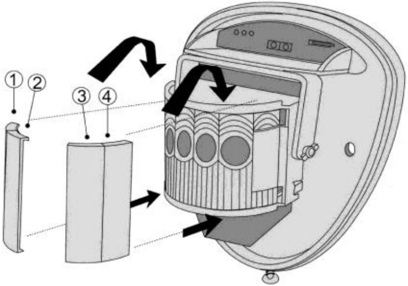
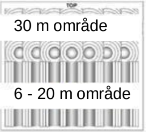
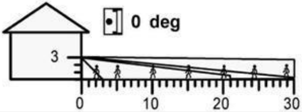


Fig. 7

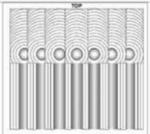
Hvis du anbringer føleren, så nabogrundstykket også befinder sig i det overvågede område, skal du dreje modulet og afskærme strålerne, der falder uden for området, der skal registreres, horisontalt og vertikalt. Anvend dertil de medfølgende mærkater (Long/Medium Beam Mask) på den glatte bagside af objektivet – se nedenstående grafik på næste side. Vær ved udskiftningen af objektivet altid opmærksom på den rigtige position for at opnå det ønskede registreringsområde (Fresnel-objektivets overside er markeret med TOP) – se fig. 8.

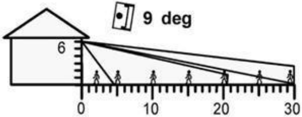
Flere zoner – optimalt
Højde: 3 m
Område: Maks.
Hældning: 0°



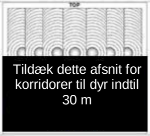


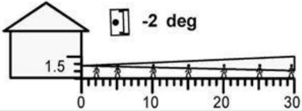
Flere stråler
Højde: 6 m
Område: Maks.
Hældning: 9°





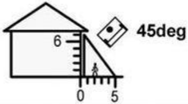
Dyreimmunitet
Højde: 1,5 m
Område: Maks.
Hældning: -2°

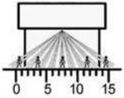


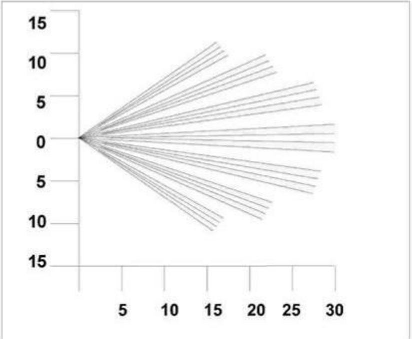


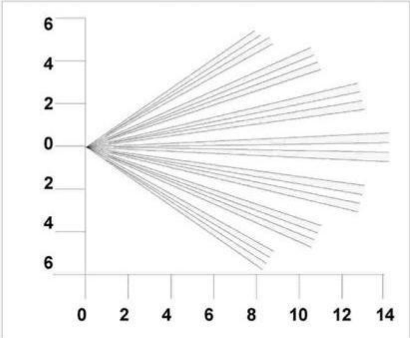
Overvågningsforhæng
Højde: 6 m
Område: Maks.
Hældning: 45°











Stråleraster indstillet til <u>maks.</u> rækkevidde. Ved at afskærme den øverste del reduceres rækkevidden til <u>20 m</u>.

Stråleraster indstillet til <u>min.</u> rækkevidde. Ved at afskærme den øverste del reduceres rækkevidden til <u>6 m</u>.

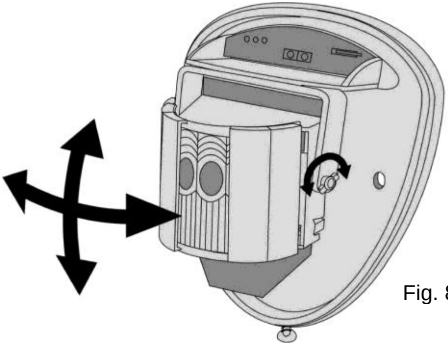


Fig. 8

Programmering

Indkodning

For at indkode den trådløse udendørs bevægelsesføler skal du indstille alarmanlægget på indkodningsmodus og trykke på sabotagekontakten på den trådløse udendørs bevægelsesføler. (Nærmere oplysninger herom findes i betjeningsvejledningen til de pågældende kompatible komponenter).

Henvisning: Det er ikke muligt at indkode følere via IR-LED!

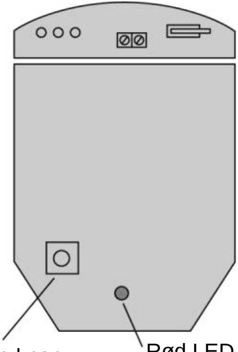
Henvisning til Perimeter Advarsel (Secvest 2WAY)
Anvend „Perimeter Advarsel“ som zonetype – nærmere oplysninger herom findes i vejledningen til alarmcentralen „Secvest 2WAY“.

Konfigurering
De kan foretage en række konfigureringer på føleren – se programmeringstabellen. Fabriksindstillingerne er skyggelagt. De kan nemt ændres. Afbryd strømforsyningen til føleren for at genoprette fabriksindstillingerne, hold derefter program-knappen *[fig. 9]* trykket ind, og forsyn kortvarigt føleren med strøm (læg batteri i).

Programmeringstabel					
Optioner	1	Rækkevidde i m	10	20	30
	2	Impulstælling*	1	2	

**IMPULSTÆLLING*
Antal hændelser, der skal registreres af begge følere, før der følger en visning.

Fig. 9



(Bagsiden af bestyrelsen)

Ændring af indstillingerne

For at ændre indstillingerne skal du trykke på program-knappen *[fig. 9]* for optionerne, der skal ændres – dvs. 1 x for rækkevidde og 2 x for impulstælling. Vent 4 sekunder, indtil den røde LED-visning slukker. Den aktuelle indstilling vises på visningen. For at ændre indstillingen for denne option trykkes knappen ned, indtil den ønskede indstilling er nået. Visningen lyser 2 x, og ændringerne gemmes. (Alle ændringer af indstillingerne overtages i følerens hukommelse og bibeholdes også ved spændingsafbrydelse.)

Eksempel – for at konfigurere impulstællingen fra fabriksindstillingen „1“ til „2“…

- *Tryk på program-knappen 2 x, og slip den derefter.*
- *Vent, indtil visningen slukker.*
- *Visningen blinker 1 x for at signalisere den aktuelle indstilling.*
- *Tryk på program-knappen 2 x for at skifte til indstilling „2“, og slip den derefter.*
- *Visningen blinker 2 x som signal om, at optionen er blevet gemt, og føleren vender tilbage til normal funktion.*

Tekniske data

Spændingsforsyning	3 V DC, 2 x CR123A/CR17345 (inkl. beskyttelse mod ombytning af poler og overvågning for „afladet batteri“
Maks. batterilevetid	Ca. 2 år
Trådløs frekvens	868,6625 MHz
HF-sendeeffekt	10 mW (antenneindgang)
Registreringsområde	10 m, 20 m eller 30 m kan vælges
Registreringsvinkel	10° - 70°
Justering	180° drejning + 90° hældning Afdækning til reduktion af området mulig – hvis det er nødvendigt. Orientering kan ikke ses på grund af frontafdækning i matteret optik.
Fresnel-objektiv	28 zoner pr. pyro-par, som kan tildækkes med skiver eller specielt tildækningsbånd (indeholdt i leveringsomfanget).
	Absorberer 50.000 LUX hvidt lys
PIR-element	Dobbelt quad-element med silikoneafdækning
Impulstælling	„1“ eller „2“ kan vælges

Temperaturkompensation	Ja (digital afstemning)
Styring	Digital mikroprocessor – ikke-flygtig hukommelse.
Driftstemperatur	- 20 °C til + 55 °C (med alkaline-batterier) - 30 °C til + 60 °C (med lithium-batterier)
Maks. luftfugtighed	Gennemsnitlig relativ luftfugtighed ca. 75 % – ikke-kondenserende
Hus	Polyethylen HDPE
Kapslingsklasse	IP 55
Mål (H x B x D)	155 x 120 x 115 mm
Vægt	750 g netto, 880 g brutto.
Monteringshøjde	Kan varieres op til 6 m – optimal højde omkring 3 m.
Sikkerhedsgrad	2 (EN 50131-1: 2006)
Miljøklasse	IV (EN 50131-1: 2006) – elektronik, der er coatet med lak
Supervisionsmelding	Ja – ca. hvert 4. min
Sabotageovervågning	Ja (front- og vægafrivningskontakt)

Der tages forbehold for tekniske ændringer!

Kundeservice og support

Slutforbruger
Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til din specialhandel eller opretter.

Specialhandel/opretter
Du kan findes informationer vedr. produktet på vores hjemmeside.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
D-86444 Affing
Linker Kreuthweg 5
GERMANY

www.abus-sc.com
info@abus-sc.com



CE

FUBW50020

Wstęp

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup radiowej zewnętrznej czujki ruchu. Kupiłeś produkt wykonany zgodnie z najnowszym stanem techniki. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi. Należy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości! Instrukcja stanowi część produktu – pamiętaj o tym, przekazując produkt innej osobie.

Zgodność

Produkt ten spełnia wymagania obowiązujących norm europejskich i krajowych. Zgodność została udokumentowana. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta. Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi! Z pytaniami proszę zwracać się do specjalistycznego sprzedawcy.

To urządzenie spełnia odnośne wymagania dyrektywy WE: R&TTE 1999/5/WE des Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 1999 r. o instalacjach radiowych i telekomunikacyjnych urządzeniach nadawczych oraz o wzajemnym uznawaniu ich zgodności.

Użycie zgodne z przeznaczeniem



Przestrzegaj wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji! Nieprzestrzeganie instrukcji pociąga za sobą utratę praw gwarancyjnych! Nie ponosimy odpowiedzialności cywilnej za szkody następcze! Całego produktu nie wolno zmieniać ani przebudowywać. Dołożyliśmy wszelkich stara, aby zapewnić prawidłowość treści niniejszej instrukcji. Mimo to ani wydawca ani ABUS Security-Center GmbH & Co. KG nie ponoszą odpowiedzialności cywilnej za straty lub szkody, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń. Treść niniejszej instrukcji może być zmieniana bez wcześniejszego powiadomienia.

Zasady eksploatacji baterii

Urządzenie jest zasilane napięciem stałym przez dwie baterię 3 V CR123A. Aby zapewnić długą żywotność baterii i uniknąć pożarów oraz urazów, przestrzegaj następujących wskazówek.

- Nie wyrzucaj zużytych baterii razem z odpadami domowymi.
- Baterie nie mogą być narażone na bezpośrednie działanie źródeł ciepła lub światła słonecznego ani przechowywane w miejscach o bardzo wysokiej temperaturze.
- Baterii nie wolno spalać.
- Baterie nie mogą kontaktować się z wodą.

- Baterii nie wolno rozbierać, nakłuwać ani uszkadzać.
- Nie wolno zwierać styków baterii.
- Należy zabezpieczyć baterie przed dostępem małych dzieci.
- Baterie nie mogą być ładowana.

Utylizacja

Utylizacja według normy WEEE 2002/96 WE



Produkt zawiera cenne surowce. Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi. Produkt i akcesoria muszą zostać zebrane i oddzielnie zutylizowane w UE. Tak oznaczonych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zwróć się do sprzedawcy lub oddaj produkty w komunalnym punkcie zbiorczym złomu elektrycznego.

Zakres dostawy

1 x radiowa zewnętrzna czujka ruchu PIR — 1 x klucz imbusowy
2 x baterie litowe 3V CR123 / CR17345 — 1 x instrukcja obsługi
1 x naklejka (Long / Medium Beam Mask) — 2 x maskownice (klapy przesuwne)
1 x adapter naścienny do zestyku oderwania od ściany
2 x zapasowe nóżki zaciskowe do zestyku oderwania od ściany
1 x narzędzie specjalne z tworzywa sztucznego
1 x materiały do montażu z szablonem do wiercenia otworów

Charakterystyka

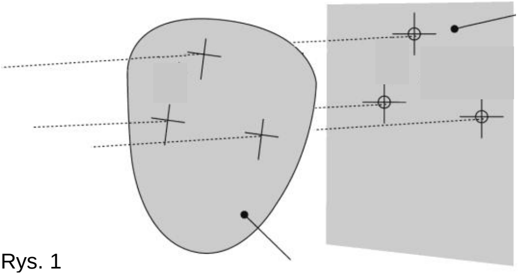
Ta radiowa zewnętrzna czujka ruchu wykorzystuje dwa niezależne pasywne detektory podczerwieni, umieszczone w obudowie przeznaczonej do zastosowań zewnętrznych. Oba czujniki muszą zadziałać, zanim detektor wyzwoli sygnał alarmowy. Ta wysokoprecyzyjny i niezawodna czujka jest przeznaczona do wykorzystania w systemach alarmowych. Zliczanie impulsów oraz zasięg (od 10 do 30 metrów) można konfigurować. Dodatkowo czujka jest wyposażona w zestyk sabotażowy pokrywy i zestyk oderwania od ściany. Czujnik w obudowie może być obracany w zakresie 180° i przechylany w zakresie 90°. Zwiększa to efektywność monitorowania zewnętrznego i zapewnia maksymalną dokładność rejestracji czujnika. Płytka drukowana jest powlekana akrylem. Wysokiej jakości odporna na uderzenia obudowa jest wykonana z polietylenu i ma przepuszczającą światło, utwardzaną UV osłonę przednią, dzięki czemu czujnik jest wodoszczelny i zabezpieczony przed działaniem czynników środowiskowych. Kombinacja elektroniki precyzyjnej, cyfrowych filtrów białego światła i podwójnego ekranowania zapobiega fałszywym alarmom pod wpływem światła słonecznego lub innych zakłócających czynników.

Zewnętrzna czujka ruchu ma atrakcyjny, profesjonalny wygląd – nie jest widoczne, w którą stronę jest skierowany czujnik.

Montaż



Podczas montażu nie dotykać i nie wyginać anteny!

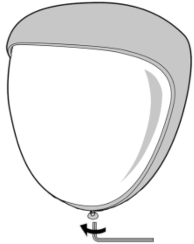


Rys. 1

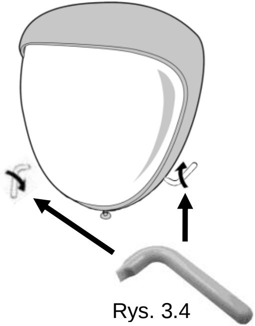
Podczas montażu należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się wilgoć, ponieważ mogłoby to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia. Za pomocą dostarczonego w komplecie szablonu wywierć otwory na dwie śruby mocujące i zestyk oderwania od ściany (jeżeli będzie wykorzystany). *[Patrz rys. 1 i 2]*.

Wskazówka Jeżeli ściany są nierówne, radzimy zastosować adapter do zestyku oderwania od ściany. Zdejmij przednią osłonę czujki, odkręcając śrubę imbusową dostarczonym w komplecie kluczem imbusowym. *[Rys. 3.1]* Osłonę można następnie wyjąć z rowka lub wypchnąć do góry. *[Rys. 3.3]* Jeżeli jest to niemożliwe, użyj dostarczonego w komplecie specjalnego narzędzia plastikowego *[rys. 3.4]* do poluzowania osłony przez delikatne podważanie (na prawym i lewym boku), uważając, aby jej przy tym nie uszkodzić. *[Rys. 3.2]*

Rys. 3.1

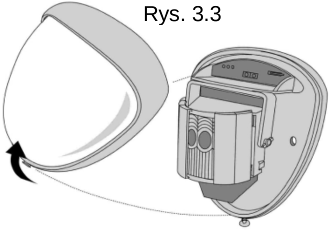


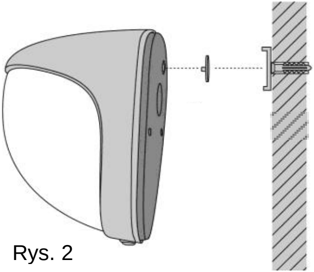
Rys. 3.2



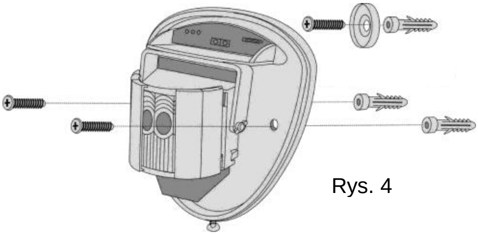
Rys. 3.4

Rys. 3.3

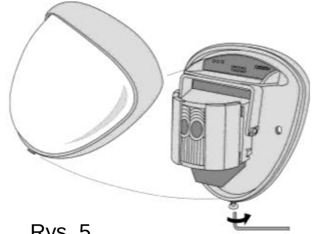




Rys. 2



Rys. 4



Rys. 5

Przykręć urządzenie do ściany i upewnij się, czy zestyk oderwania od ściany jest dobrze ustawiony a łącznik zwarty. *[Rys. 4]*. Do montażu dostarczane są w komplecie dwie zapasowe nóżki zaciskowe. Jedna z nich jest założona dalej o 1 mm a druga 2 mm dalej niż pierwotne. To złącze wtykowe można zdjąć, ostrożnie ściągając z kołka. *[Rys. 2]* W razie wymiany modułu elektronicznego pamiętaj, aby dioda świecąca była skierowana do przodu, aby zapewnić właściwe ustawienie czujnika. *[Patrz punkt "Ustawianie & Pomijanie"]*

Gdy detektor jest prawidłowo ustawiony i zainstalowany, załóż na miejsce przednią osłonę I zarygluj ją według rysunku. *[Rys. 5]*

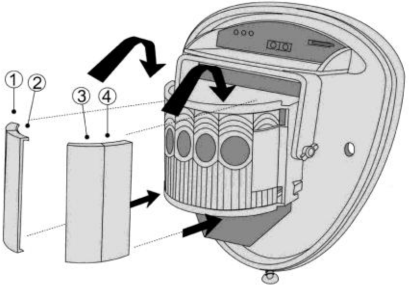
Test chodzenia

Zasięg detektora zwiększa się, gdy jest zdjęta przednia osłona. Dlatego do ustawiania czujnika i sprawdzania wyjść osłona musi być założona. Dopasuj zasięg na podstawie poniższej tabeli a następnie obracaj i przechylaj moduł obiektywu w pełnym zakresie. Po naciśnięciu przycisku Program zapala się czerwony wskaźnik i automatycznie ustalane jest zliczanie impulsów „1”. Teraz można ustawić urządzenie. Czerwony wskaźnik na zewnętrznej czujce ruchu zapala się przy każdym wykryciu ruchu. Tryb testowy jest przerywany automatycznie po 5 minutach od momentu ostatniego wykrycia ruchu. W przeciwnym razie przerwij zasilanie elektryczne i przywróć tryb testowy.

Ustawianie i ukrywanie

Obiektyw wielofunkcyjny wytwarza w zewnętrznej czujce ruchu 7 promieni o dużym zasięgu oraz kurtynę z 7 promieni o średnim lub krótkim zasięgu. Ruchy poprzeczne względem promieni dają najlepszą reakcję i największy zasięg wykrywania ruchu, natomiast reakcja na ruchy w kierunku czujki jest słabsza. Urządzenie wykrywa zmiany temperatury i ruchy w rastrze promieni; dlatego przy ustawianiu czujki należy wziąć pod uwagę takie obiekty jak drzewa, krzewy, oczka wodne, wymienniki ciepła, urządzeń klimatyzacyjnych oraz zwierzęta. Moduł czujki ma dwie klapki przesuwne umożliwiające ograniczenie zakresu wykrywania. W komplecie dostarczane są dodatkowe maskownice umożliwiające dalsze ograniczenie rastra promieni (np. w celu uzyskania minimalnego kąta odczytu 10 stopni).

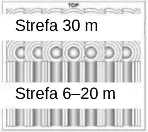
Maskownice montuje się na module obrotowo-przechylnym, patrz rys. 7. Każdy odcinek obiektywu czujki pokrywa raster o kącie ok. 10°. *[Rys. 7]*

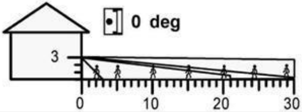


Rys. 7

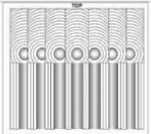
Jeżeli założysz czujkę tak, że w jej zasięgu znajdą się także sąsiednie nieruchomości, obróć moduł i zablokuj promienie w poziomie lub pionie tak, aby ograniczyć strefę monitorowania do wasnego obiektu. Do tego celu użyj dostarczonych naklejek (Long / Medium Beam Mask), umieszczając je odpowiednio na gładkim tyle obiektywu – patrz grafika na następnej stronie. Wymieniając obiektyw, zwróć uwagę na zachowanie jego odpowiedniego ustawienia, aby zachować poprzedni zasięg wykrywania (góra soczewki Fresnela jest oznaczona napisem TOP) – patrz rys. 8.

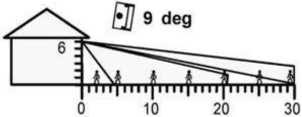
Strefy wielokrotne – optymalne
Wysokość 3 m
Zakres: maksymalny
Pochylenie: 0°



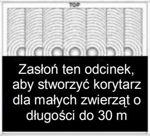


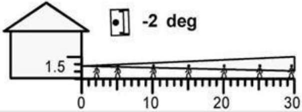
Promienie wielokrotne
Wysokość 6 m
Zakres: maksymalny
Pochylenie: 9°





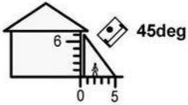
Brak reakcji na małe zwierzęta
Wysokość 1,5 m
Zakres: maksymalny
Pochylenie: -2°

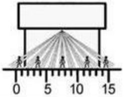


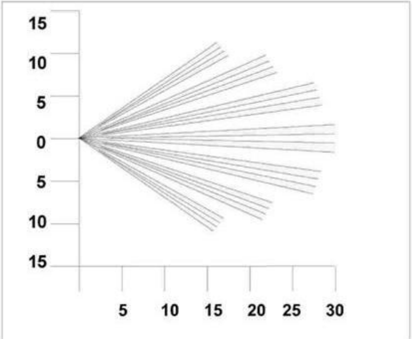


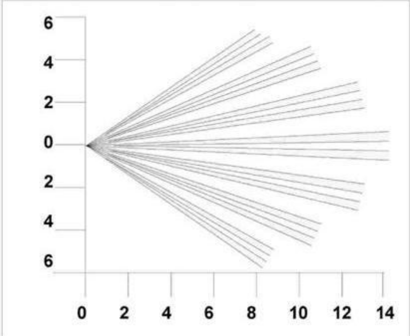
Kurtyna monitorowania
Wysokość 6 m
Zakres: maksymalny
Pochylenie: 45°





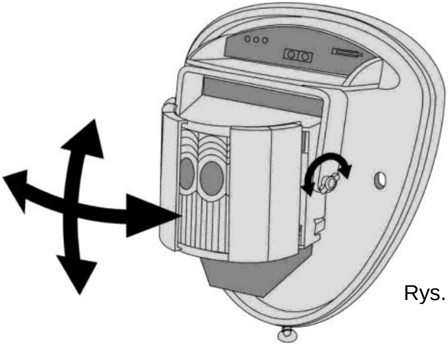






Raster promieni ustawiony na maksymalny zasięg. Zasłonięcie górnego odcinka zmniejsza zasięg do 20 m.

Raster promieni ustawiony na minimalny zasięg. Zasłonięcie górnego odcinka zmniejsza zasięg do 6 m.



Rys. 8

Programowanie

Programowanie

W celu zaprogramowania radiowej zewnętrznej czujki ruchu ustaw system alarmowy w na tryb programowania i włącz zestyki sabotażowe radiowej zewnętrznej czujki ruchu. (Szczegóły na ten temat są zawarte w instrukcjach obsługi poszczególnych zgodnych komponentów.)

Wskazówka czujki nie można zaprogramować za pomocą diody IR-LED!

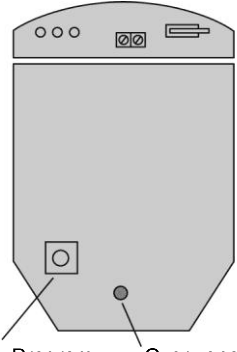
Informacja o ostrzeżeniu obwodowym (Secvest 2WAY)
Jeżeli używasz strefy typu „Ostrzeżenie obwodowe“- szczegóły patrz instrukcja centrali alarmowej „Secvest 2WAY“.

Konfiguracja
W czujce można skonfigurować szereg parametrów – patrz tabela programowania. Ustawienia fabryczne są zacienione. Wprowadzanie zmian jest proste. Aby odtworzyć ustawienia fabryczne, wyłącz zasilanie elektryczne czujki; następnie przytrzymaj wciśnięty przycisk Program *[Rys. 9]* i podłącz na chwilę zasilanie (wkładając baterię).

Tabela programowania					
Opcje	1	Zasięg w m	10	20	30
	2	Zliczanie impulsów*	1	2	

**ZLICZANIE IMPULSÓW*
Liczba zdarzeń, jakie muszą wykryć oba czujniki, zanim zostanie wyprowadzony sygnał.

Rys. 9



Przycisk Program (Back zarządu)   Czerwona

Zmiana ustawień fabrycznych

Aby zmienić ustawienia, wciśnij przycisk Program *[Rys. 9]* dla zmienianej opcji – tzn. 1 x dla zasięgu i 2 x dla zliczania impulsów. Poczekaj 45 sekundy, aż zgaśnie czerwona dioda LED. Na wskaźniku ukaże się aktualne ustawienie. Aby zmienić ustawienie dla tej opcji, wciskaj przycisk aż do uzyskania pożądanego ustawienia. Wskaźnik zaświeci 2 x i zmiany zostaną zapisane. (Wszystkie zmiany ustawień są zapisywane w pamięci czujki i są zachowywane także w razie przerwy w zasilaniu.)

Przykład – zmiana konfiguracji zliczania impulsów z ustawienia fabrycznego „1“ na „2“ …

- *Naciśnij przycisk Program 2 x a następnie puść go.*
- *Poczekaj aż wskaźnik zgaśnie.*
- *Wskaźnik mignie 1 x, sygnalizując aktualne ustawienie.*
- *Naciśnij przycisk Program 2 x, aby przestawić na ustawienie „2“ a następnie puść go.*
- *Wskaźnik mignie 2 x, sygnalizując zapisanie opcji i czujka powróci do normalnego trybu pracy.*

Dane techniczne

Zasilanie napięciowe	3 V DC, 2 x CR123A / CR17345 (z zabezpieczeniem przed zamianą biegunów i kontrolą „rozładowania baterii
Maks. trwałość baterii	ok. 2 lat
Częstotliwość radiowa	868,6625 MHz
Moc nadawcza HF	10 mW (wejście antenowe)
Zasięg wykrywania	do wyboru 10 m, 20 m lub 30 m
Kąt wykrywania	10°–70°
Justowanie	obrót o 180° + pochylanie o 90° Możliwe zastosowanie osłon w celu zmniejszenia zasięgu w razie potrzeby. Osłona przednia ze szkła mlecznego uniemożliwia rozpoznanie kierunku wykrywania.
Soczewka Fresnela	28 stref na jedną piroparę, którą można zamaskować suwakami lub specjalną taśmą (dostarczoną w komplecie).
	pochłania białe światło o natężeniu 50 000 luksów
Element PIR	poczwórny element dwukrotnie osłonięty silikonem
Zliczanie impulsów	do wyboru „1“ lub „2“

Kompensacja temperaturowa	tak (dostrajanie cyfrowe)
Sterownik	mikroprocesor cyfrowy – pamięć nieulotna
Temperatura pracy	- 20 °C do + 55 °C (baterie alkaliczne) - 30 °C bis + 60 °C (baterie litowe)
Maks. wilgotność powietrza	średnia względna wilgotność powietrza ok. 75% – bez kondensacji
Obudowa	Polietylen HDPE
Klasa ochrony	IP 55
Wymiary (W x S x G)	155 x 120 x 115 mm
Masa	750 g netto, 880 g brutto
Wysokość montażowa	zmienna do 6 m – optymalna wysokość ok. 3 m
Poziom bezpieczeństwa	2 (EN 50131-1: 2006)
Klasa ochrony środowiska	IV (EN 50131-1: 2006) – elektronika powlekana lakierem
Komunikaty Supervision	tak – co ok. 4 min.
Monitorowanie sabotażu	tak (zestyk czołowy i zestyk oderwania od ściany)

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Obsługa klienta i wsparcie

Użytkownik końcowy
Z pytaniami proszę zwracać się do specjalistycznego sprzedawcy lub instalatora.

Sprzedawca specjalistyczny/instalator
Informacje dotyczące produktu są przedstawione na stronie internetowej.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
86444 Affing
Linker Kreuthweg 5
GERMANY

www.abus-sc.com
info@abus-sc.com